



46th INTERSTENO CONGRESS



Prague, 21–27 July 2007

Kongres a mistrovství světa ve zpracování
informací mezinárodní federace Intersteno
Congress and the World Championship
in Information Processing of the international
federation Intersteno



ČTS

INTERINFO ČR

Český těsnopisný spolek

Ohlédnutí za životem s písmenky, tužkou i klávesnicí



Za respekt a lásku k Intersteno vděčím svému učiteli **Jaroslavu Robkovi**. Rád bych tyto řádky věnoval jemu.

V jedné z prvních hodin v Obchodní akademii Hodonín hrímal: „*Naučit se psát těsnopisem a na psacím stroji je podobný úkol, jako naučit se dalším dvěma jazykům. Těsnopisem píšeme mnohem rychleji než obyčejným písmem. Na psacím stroji kontrolujeme očima přibývajícím text, myslíme na to, co píšeme, nehledáme na klávesnici. Nejlepší mohou soutěžit, dostat se až na mistrovství světa. To pořádá světová organizace Intersteno.*“

Můj dobrý učitel už dávno nežije, ale jeho úvodní slova mě provázejí celý život. S hrstkou spolužáků jsme s ním prožili stovky neplacených hodin tréninků, doprovázel nás na první soutěže, poražené dokázal přesvědčit, že už účasti na nich vyhráli, motivovat k dalšímu tréninku. Jako správný Jihoňan uměl být vznětlivý a emocionální současně. První slzu mi dovolil spatřit v roce 1958, když mi v Praze beze slov poklepal na rameno, zatímco jiní hlasitě gratulovali k titulu akademického mistra Československa. Poslední slzu v jeho oku také nezapomenu. Pár týdnů před koncem života mne pozval, abych mu vyprávěl o soutěžení a novinkách ve světě psacích strojů. Poslouchal s přivřenými očima, připomínal milovníka hudby na koncertě. Pak se vzchopil a jako za časů učitelování mi coby svému žákovi zadal úkol: „*Jaro, vidíš, jak vypadám. Ale něco jsme spolu začali. Pokračuj v tom, budu s tebou.*“

V šedesátých letech byl se mnou, když jsem získal titul vicemistra světa, byl se mnou ale i v roce 1971, kdy jsem sice v nominačních soutěžích překonal stávající světový rekord, ale kvůli odboji proti okupaci 1968 mi bylo znemožněno vyjet na šampionát do Bruselu. Pak jsem se s ním dělil o radost z vítězství „svých“ Rakušanů, které jsem jako trenér mnoho let směl metodicky vést a současně se u nich učil zásady spolkového života. Jeho přimhouřené oči koncertního posluchače mě doprovázely při každé pozitivní události: vytvoření programované výuky, těsnopisného systému pro běžnou klávesnici, založení Internetové školy ZAV, sdružení Interinfo Česká republika, budování systému soutěží pro desetitisíce mladých i starých zájemců, organizování tréninkových soustředění. I při nalezení geniální pokračovatelky našeho společného díla, Heleny Matouškové.

Šampionát Praha 2007 byl pro naši malou zemi vyvrcholením: z 90 přidělených medailí získala 54, „zbývající“ zlaté si odvezli reprezentanti jen dalších sedmi zemí (Německo, Španělsko, Itálie, Turecko, Chorvatsko, Maďarsko a USA), stříbrné nebo bronzové soutěžící z Číny, Francie a Ruska.

Férový sportovní vítěz se o své zkušenosti dělí, poražený se snaží učit u vítězů. Pozadí českých úspěchů jsme popsali na kongresech 2001 v Hannoveru, 2003 v Římě a 2005 ve Vídni. Sami se snažíme přiučit zejména tam, kde zaostáváme: v Německu jsme se nechali inspirovat legendárním Olafem Rörtgenem k využití makroinstrukcí pro soutěž korektura textu, v Číně organizací práce se stenografickým strojem, v USA praxí a soutěžením stenografů-reportérů včetně využití technologie rozlišování řeči.

Výměna zkušeností při soutěžích i prostřednictvím internetu vede k rozšiřování „rodiny Intersteno“, jak společenství „lidí kolem písmenek“ nazval turecký přítel Ihsan Yener. Trvalými a stmelujícími články této rodiny se ale stávají pouze ti dobří závodníci, pedagogové a další příznivci, kteří i ve světě prošípaném bojem o moc a prestiž zůstávají idealisty toužícími po odměně nikoli ve formě blyskavého platidla, ale jiskřiček v očích závodníků přebírajících medaile, odleskem jejich slziček dojeti.

Mnohé mě můj pan učitel naučil, leccos vynechal. Neumím mlčet, když někdo mazané volenými slovy získává většinu hlasujících neznalých sobeckého pozadí, neumím tolerovat snahu přidělovat funkce podle strategických záměrů místo poměřování kvalit kandidátů, nemohu souhlasit se změnami pravidel soutěží, jejichž cílem je snadnější získávání medailí i za cenu poškození jména Intersteno jako nositele pokroku.

Pane učiteli, v naší zemi aktivně a nezištně pracují desítky Vašich následovníků, díky nimž fanfáry při světovém šampionátu na stupně vítězů padesátkrát doprovázely jejich žáky. Já dvouleté prezidentování končím s pocitem, že Česká republika při široké podpoře férově smýšlejících schopných a nezištných přátel z mnoha dalších zemí ke kvalitě Intersteno po stránce praktické, teoretické, sportovní i profesní významně přispěla.

Děkuji Vám za vše, co jste mě naučil nebo motivoval se naučit, děkuji Vám i za to, co jste mne nenaučil, byť bych v takovém případě nemusel tyto řádky podepisovat.

Jaroslav Zavílač
viceprezident Intersteno v abdikaci



Looking back on a life characterized by characters, pencil and keyboard

I owe my teacher Jaroslav Robek the respect and love for Intersteno. I would like to dedicate these lines to him.

During one of my first lessons at Hodonín's Business College he fulminated: *„To study shorthand and typing is as difficult as to learn two languages. One can write much faster in shorthand than in common handwriting. We check a text while being produced on a typewriter with our eyes, we think of what we type, we do not look at the keyboard. The best ones may participate in competitions. They can even take part in the World Championships which are organized by the world organization Intersteno.“*

My good teacher has died long ago, but his introductory words have followed me all my life. He spent hundreds of unpaid hours training my school-mates and me. He accompanied us to our first competitions. He managed to convince those who did not win that taking part is of the same value as gaining the victory. He managed to motivate us for further training. As a genuine South-Moravian he could be quick-tempered and emotive simultaneously. First time I saw him being moved to tears was in Prague in 1958 when he patted me on the back without saying a word, while others congratulated loudly on the title of an Academic Master of Czechoslovakia. I will neither forget his last tear. Few weeks before the end of his life he had invited me in order to tell him about competitions and news in the world of typewriting. He was listening with his eyes almost closed, as if he was enjoying classical music at a concert. Then he roused himself and like in school he gave me, his student, a task: *„Jaro, you see that things are not looking too good for me. However, we two started something. Carry on with it – I will be with you.“* He was with me in the 1960s, when I gained the title of the world vice-champion. He was with me in 1971 as well, when I bettered the current world record. But because my opposition against the occupation in 1968, I was denied to participate at the World Championships in Brussels. Then I shared with my teacher the triumph of „my“ Austrians, who I lead as a trainer for many years and where I was experiencing fundamentals of club life. My teacher's almost closed eyes of a concert listener accompanied me during every positive event: the creation of programmed instruction, of a shorthand system for common keyboards, the foundation of ZAV Internet School and the association „Interinfo Czech Republic“, the setting-up of a competition system for many thousands of interested persons at all ages, the organization of training camps and even at the discovery of Helena Matoušková, the ingenious successor of our collaboration.

The World Championships in Prague 2007 were a height for our small country: Out of 90 awarded medals it gained 54. The „remaining“ gold medals were carried away by representatives of another 7 countries (Germany, Spain, Italy, Turkey, Croatia, Hungary, and USA), silver or bronze medals by participants from China, France, and Russia.

A fair sportive winner shares his experience; less successful participants try to learn from the winners. We described the background of the Czech success in the congress sessions of Hanover in 2001, of Rome in 2003 and of Vienna in 2005. We, for our part, try to study those subjects exactly where we have lagged behind: we were inspired by the well-known Olaf Rörtgen who utilizes macro instructions in the text correction competitions, by the organization of work with the steno machine in China, by the practice of court reporters and by the application of voice recognition in the USA. The exchange of experience during competitions as well as by Internet leads to the growth of the „Intersteno family“, as the partnership of „people around the signs“ was named by our Turkish friend Ihsan Yener. However, only good competitors, pedagogues and other supporters become permanent and uniting members of this family. In a world harassed by a struggle for power and prestige, the competitors, pedagogues and others who remain idealists wish for awards not in material form but of gleaming eyes of competitors often moved to tears receiving their medals. My teacher taught me a lot. But some things he skipped. I cannot keep silent when somebody by cleverly chosen words catches the majority of voters who do not know his selfish motives. I cannot tolerate efforts to assign functions according to strategic intentions instead of deciding by the quality of the candidates. I cannot agree on changes of competition rules whose aim is the easier access to medals at the expense of harming the image of Intersteno as a motor of progress.

Dear teacher Robek, many of your committed successors work unselfishly in our country. Thanks to them, fanfares at the World Championships accompanied your students to winners' podium fifty times. I finish my two-year period as Intersteno President with the feeling that the Czech Republic has contributed significantly to the quality of Intersteno on the practical, theoretical, sportive as well as professional level with the widespread support of fair-minded, competent and unselfish friends from many other countries.

I thank you for everything you have taught me or motivated me to learn. I thank you as well for what you did not teach me. Otherwise, I would not feel obliged to sign these lines as

Jaroslav Zaviačič

Vice-President of Intersteno in abdication

Rückblick auf ein von Buchstaben, Bleistift und Tastatur geprägtes Leben

Den Respekt und die Zuneigung für die Intersteno verdanke ich meinem Lehrer Jaroslav Robek, dem ich gerne folgende Zeilen widmen möchte:

In einer der ersten Unterrichtsstunden an der Handelsakademie Hodonin donnerte er: *„Sich die Stenographie und das Maschinenschreiben anzueignen ist eine ähnliche Aufgabe wie zwei Sprachen zu erlernen. Mit der Stenographie schreibt man viel schneller als mit der üblichen Schrift. Beim Maschinenschreiben kontrollieren wir mit den Augen den entstehenden Text und denken an das Geschriebene; auf die Tastatur wird nicht geschaut. Die Besten können sich an Wettbewerben beteiligen und sich bis zur Weltmeisterschaft durchkämpfen, die von der Weltorganisation Intersteno organisiert wird.“*

Mein guter Lehrer ist längst gestorben, doch seine Worte begleiteten mich mein ganzes Leben lang. Mit einem Häufchen Mitschülern haben wir mit ihm zusammen Hunderte unbezahlte Trainingsstunden erlebt. Er begleitete uns zu den ersten Wettbewerben. Die Besiegten konnte er überzeugen, dass sie schon durch die Teilnahme eigentlich gewonnen haben, und motivierte sie zum weiteren Trainieren. Als echter Südmährer war er aufbrausend und emotional zugleich. Die erste Träne konnte ich bei ihm 1958 erblicken, als er mir in Prag ohne Worte auf die Schulter klopfte, während die anderen laut zum Titel Akademischer Meister der Tschechoslowakei gratulierten. Die letzte Träne in seinem Auge bleibt für mich auch unvergesslich: Ein paar Wochen vor seinem Lebensende hat er mich eingeladen. Ich sollte ihm über Wettschreiben und andere Neuigkeiten aus der Welt der Schreibmaschinen berichten. Er hörte mit halb geschlossenen Augen zu und erinnerte mich an einen Musikliebhaber beim Konzert. Dann raffte er sich auf und gab mir wie in früheren Zeiten als Lehrer seinem Schüler eine Aufgabe: *„Jaro, du siehst, wie es mir geht. Aber wir haben zusammen etwas begonnen, und du sollst es fortsetzen. Ich werde Dir beistehen.“*

In den 60-er Jahren war er bei mir, als ich Vizeweltmeister wurde. Er war auch 1971 bei mir, als ich bei den Nominationswettbewerben sogar den damals bestehenden Weltrekord gebrochen habe. Wegen meines Widerstandes gegen die Okkupation 1968 wurde aber verhindert, dass ich zur Weltmeisterschaft nach Brüssel fuhr. Später teilte ich mit ihm die Freude „meiner“ Österreich, die ich als Trainer jahrelang methodisch führen durfte und bei denen ich gleichzeitig die Grundsätze des Vereinslebens kennenlernte. Seine halb geschlossenen Augen eines Konzertzuhörers begleiteten mich beim jeden positiven Ereignis: beim Kreieren des programmierten Unterrichts für das Tastschreiben, des Kürzungssystems für die übliche Tastatur, bei der Gründung der Internet-Schule ZAV, des Vereins Interinfo ČR, beim Aufbau des Wettbewerbssystems für Zehntausende junger und alter Interessierter, beim Organisieren von Trainingslagern und auch bei der Entdeckung von Helena Matoušková, der genialen Fortsetzerin unseres gemeinsamen Werkes.



Die Weltmeisterschaften in Prag 2007 bedeuteten für unser kleines Land einen Höhepunkt: Von den 90 vergebenen Medaillen gewann Tschechien 54, die „restlichen“ Goldmedaillen holten sich Repräsentanten aus weiteren 7 Ländern (Deutschland, Spanien, Italien, Türkei, Kroatien, Ungarn und USA), Silber- und Bronzemedaillen auch Wettschreiber aus China, Frankreich und Russland.

Ein sich fair verhaltender Sieger teilt seine Erfahrungen mit anderen; der Besiegte bemüht sich, von den Siegern zu lernen. Der Hintergrund der tschechischen Erfolge wurde bei den Kongressen 2001 in Hannover, 2003 in Rom und 2005 in Wien beschrieben. Wir selbst

versuchen, besonders dort zu lernen, wo wir noch Defizite haben. In Deutschland ließen wir uns durch den legendären Olaf Rörtgen zur Verwendung von Makros für die Textkorrektur inspirieren, in China durch die Arbeit mit der Stenomaschine, in den USA durch die Praxis der Gerichtsstenografen und die Nutzung der Spracherkennungstechnologie.

Der Erfahrungsaustausch bei den Wettbewerben sowie über das Internet führt zur Erweiterung der „Intersteno-Familie“, wie unser türkischer Kollege Ihsan Yener die Gemeinschaft der „Menschen um die Buchstaben“ nennt. Zu den ständigen und Team-zusammenhaltenden Mitgliedern dieser Familie werden aber nur diejenigen Wettschreiber, Pädagogen und weitere Anhänger, die auch in einer nicht von Macht- und Prestigekampf verschonten Welt Idealisten bleiben. Sie sehnen sich nicht nach einer Belohnung in Form von klingender Münze, sondern freuen sich über die strahlenden Augen der Wettschreiber, wenn diese – oft zu Tränen gerührt – ihre Medaillen in Empfang nehmen.

Manches hat mir mein Lehrer beigebracht, manches hat er unterlassen. Ich kann nicht schweigen, wenn jemand mit geschickt gewählten Worten die Mehrheit der Stimmberechtigten für sich gewinnt, die seinen von Egoismus beherrschten Hintergrund nicht kennen. Ich kann nicht das Bestreben tolerieren, Funktionen nach strategischen Vorhaben zuzuweisen, anstatt die Qualitäten der Kandidaten zu vergleichen. Ich kann Änderungen von Wettbewerbsregeln nicht akzeptieren, wenn sie darauf abzielen, Medaillen leichter erringen zu können, auch um den Preis der Beeinträchtigung des Images der Intersteno als Motor des Fortschritts.

Lieber Lehrer Robek, in unserem Land arbeiten engagiert und selbstlos Dutzende Ihrer Nachfolger, denen es zu verdanken ist, dass Ihre Schüler bei Meisterschaften fünfzigmal von Fanfaren auf das Siegerpodest begleitet wurden. Ich schließe meine zweijährige Präsidenschaft mit dem Gefühl ab, dass Tschechien mit breiter Unterstützung von fair denkenden, tüchtigen und uneigennützigen Freunden aus vielen Ländern einen wesentlichen Beitrag zum hohen Niveau der Intersteno in praktischer, theoretischer, sportlicher sowie beruflicher Hinsicht geleistet hat.

Ich danke Ihnen für alles, was Sie mich gelehrt haben und wozu Sie mich motivierten. Ich danke Ihnen auch für das, was Sie mir nicht beigebracht haben. Sonst würde ich mich vielleicht nicht verpflichtet fühlen, diese Zeilen zu unterschreiben als

Jaroslav Zaviačič

Intersteno-Vizepräsident in Abdikation



Un coup d'œil jeté en arrière sur les lettres, le crayon et le clavier.

Je suis très reconnaissant à mon professeur Jaroslav Robek de l'amour et du respect pour l'Intersteno. Je voudrais donc lui dédier ces lignes.

Pendant l'un des premiers cours au lycée commercial à Hodonín il tonnait: *„Apprendre à écrire sur la machine à écrire et se servir de la sténographie est la tâche semblable à celle d'apprendre à parler deux nouvelles langues. En utilisant la sténographie nous écrivons beaucoup plus vite qu'avec l'écriture ordinaire. Sur la machine à écrire nous pouvons contrôler par les yeux le texte apparaissant, nous pensons à ce que nous écrivons en ne pas cherchant les caractères sur le clavier. Les meilleurs peuvent participer aux concours, aboutir jusqu'au championnat du monde – celui-ci organisé par l'organisation mondiale de l'Intersteno.“*

Cela fait déjà beaucoup de temps que mon bon professeur n'est plus parmi les vivants mais ses paroles préliminaires m'accompagnent toute ma vie. Avec quelques camarades de classe nous avons vécu avec lui des centaines d'heures d'entraînement non payées, il nous accompagnait aux premiers concours, il a réussi à persuader les perdants qu'avec la participation elle-même ils avaient gagné, à les motiver à d'autres entraînements. Comme chacun qui vient de la Moravie du Sud, il savait être impulsif et émotionnel en même temps. Il m'a permis de voir sa première larme en 1958 quand, à Prague, sans aucun mot il a tapé légèrement sur mon épaule pendant que les autres me félicitaient pour le titre du champion académique de la Tchécoslovaquie. Sa dernière larme est aussi inoubliable. Quelques semaines avant la fin de sa vie il m'a fait venir pour lui raconter les compétitions et les nouvelles du monde des machines à écrire. Il écoutait avec les yeux entrefermés, il ressemblait à l'amateur de la musique au concert. Ensuite il s'est levé tout à coup et comme à l'époque de son enseignement il m'a (comme à son élève) donné un devoir: *„Jara, tu vois comment j'ai l'air. Mais nous avons commencé quelque chose ensemble. Poursuis, je serai avec toi.“*

Dans les années soixante quand j'ai gagné le titre du vice-champion du monde il était avec moi, il était avec moi aussi en 1971 quand, bien que j'aie franchi le record dans les concours de nomination, j'ai été mis dans l'impossibilité de partir pour le championnat à Bruxelles à cause de la révolte contre l'occupation de 1968. Après, j'ai partagé avec lui la joie des victoires de „mes“ Autrichiens qui je menais méthodiquement pendant beaucoup d'années et en même temps grâce à qui j'apprenais les principes de la vie fédérale. Ses yeux

entrefermés d'auditeur au concert m'accompagnaient lors de chaque événement positif: la création du programme d'enseignement, du système sténographique pour le clavier ordinaire, la création de l'Ecole sur Internet ZAV, de l'association Interinfo pour la République tchèque, la construction du système des concours pour des dizaines de mille de jeunes et vieux intéressés, l'organisation des stages d'entraînement. Même lors de la trouvaille de la continuatrice géniale de notre œuvre commune, Helena Matoušková.

Le Championnat Prague 2007 représentait pour notre petit pays l'apogée: du nombre complet des médailles (90) il a obtenu 54, les médailles d'or „restantes” n'ont été emportées que par les représentants de quelques autres pays (Allemagne, Espagne, Italie, Turquie, Croatie, Hongrie et Etats-Unis), celles d'argent ou de bronze par les représentants venant de la Chine, de la France et de la Russie.



Le vrai vainqueur sportif partage ses expériences, le perdant essaye d'apprendre du vainqueur. Nous avons décrit le fond des succès tchèques aux congrès à Hannover (2001), à Rome (2003) et à Vienne (2005). Nous-même, nous essayons aussi d'apprendre quelque chose de nouveau – surtout là où nous retardons: en Allemagne nous nous sommes inspirés par légendaire Olaf Rörtgen dans le domaine de l'utilisation de macroinstructions pour le concours de correction de texte, en Chine dans le domaine de l'organisation du travail sur la machine sténographique, aux Etats-Unis dans le domaine de la pratique et de la participation aux concours des sténographe-reporters, y compris la technologie de la distinction de la parole. L'échange des expériences lors des concours et à l'aide de l'Internet mène à l'élargissement de la „famille Intersteno” comme la collectivité des „gens environnés des lettres” a été appelée par l'ami turque Ihsan Yener. Ce ne sont que les bons compétiteurs, les pédagogues et d'autres fervents qui restent, même dans le monde entrelardé des luttes pour le pouvoir et prestige, les idéalistes désirant la récompense qui ne consiste pas en forme d'argent brillant alors que dans les étincelles dans les yeux des compétiteurs recevant des médailles, dans le reflet de leurs larmes d'émotion. Il s'agit de ces gens-là qui deviennent les éléments durables et collants de cette famille.

Mon professeur m'a beaucoup appris, quelque chose oublié. Je ne sais pas me taire quand quelqu'un, se servant des mots malins et bien choisis, obtient la majorité des voteurs ne sachant pas quel fond égoïste se cache derrière; je ne sais pas tolérer l'aspiration d'attribuer les fonctions et les postes d'après les intentions stratégiques au lieu de la comparaison des qualités des candidats; je ne peux pas être d'accord avec le changement des règles de compétition dont le but est l'acquisition plus facile des médailles au prix de la lésion du nom de l'Intersteno comme le porteur du développement. Monsieur le professeur, dans notre pays les dizaines de vos successeurs travaillent activement, grâce à quoi les fanfares mondiales ont accompagné cinquante fois ses élèves sur le podium lors du championnat. J'achève ma biennale présidence avec le sentiment que la République tchèque avec le vaste support de vrais amis habiles et désintéressés venant de beaucoup d'autres pays a contribué remarquablement à la qualité de l'Intersteno du côté pratique, théorique, sportif et professionnel.

Je vous remercie pour tout ce que vous m'avez appris ou motivé à apprendre, je vous remercie aussi pour ce que vous ne m'avez pas appris bien que dans ce cas il n'ait pas été nécessaire que je soussigne ces lignes

Jaroslav Zaviačič

vice-président de l'Intersteno en abdication



Statistika kongresu

Celkem registrovaných 472 osob (na poslední chvíli ale pár přijelo navíc a někteří zase naopak nepřišli), z toho 172 mužů, 300 žen.

Německo 116	Česká republika 70	Maďarsko 54
Itálie 53	Turecko 25	Čína 24
Rakousko 20	USA 17	Belgie 14
Holandsko 10	Francie 9	Rusko 8
Slovensko 6	Velká Británie 5	Polsko 5
Finsko 4	Korea 4	Španělsko 4
Austrálie 3	Chorvatsko 3	Švédsko 3
Švýcarsko 3	Lucembursko 2 (1)	Norsko 2
Tanzanie 1	Ukrajina 1	Island 1
Indie 1	Irsko 1	Japonsko 1
Bangladéš 1 (registrovaný, ale nepřišel)		

Nejstarší účastník byl narozený v roce 1925 – Ihsan Yener, nejmladší Milan Musil 1996.

Počty účastníků v jednotlivých soutěžích:

Opis textu:	(z toho 1 s technologií speech recognition – Ital di Nepi) 186
Korektura textu:	136
Wordprocessing:	68
Speech capturing (záznam textu):	116
z toho: grafický téžnopis	60
z toho: strojový téžnopis	53
z toho: speech recognition	3
Real time competition:	74
Vícejazyčný téžnopis:	21



Congress statistic

Total of registered competitors was 472, 172 men, 300 women.

Germany 116	Czech Republic 70	Hungary 54
Italy 53	Turkey 25	China 24
Austria 20	USA 17	Belgium 14
Netherlands 10	France 9	Russia 8
Slovakia 6	Great Britain 5	Poland 5
Finland 4	Korea 4	Spain 4
Australia 3	Croatia 3	Sweden 3
Switzerland 3	Luxembourg 2 (1)	Norway 2
Tanzania 1	Ukraine 1	Iceland 1
India 1	Irland 1	Japan 1
Bangladesh 1 (registered but not present)		

The oldest competitor (participant) was born in 1925 (Ihsan Yener), the youngest one was Milan Musil (1998) from the Czech Republic.

Numbers of competitors at particular competitions:

Text production: ... (1 used speech recognition technology Mr. di Nepi from Italy)	186
Text correction:	136
Professional word processing:	68
Speech capturing (total number):	116
from that: graphic	60
from that: stenotype/keyboard	53
from that: speech recognition	3
Real time competition	74
Multilingual shorthand	21

Záštitu převzali Patronage

Vážený pane předsedo,

Jsem rád že mohu převzít záštitu nad Mistrovstvím světa ve zpracování textů spojeným s mezinárodním kongresem Intersteno 2007. Díky mimořádným úspěchům našich reprezentantů na posledním mistrovství světa získala Praha po více než 40 letech pořadatelská práva. Takové množství medailí v mezinárodním měřítku je pro naši zemi velkým úspěchem. Přál bych si, aby se nám i v dalších oblastech dařilo tak jako ve zpracování textu. Jistě je, že v jiných disciplínách bývají taková ocenění kvitována s daleko větším zájmem a obdivem. Věřím, že konání obou akcí v České republice napomůže ke zvýšení prestiže této soutěže a obrátí pozornost naší veřejnosti k těmto neprávem opomíjeným a přitom velmi užitečným dovednostem.



Jan Kasal

Jan Kasal místopředseda PSP ČR
Vicechairman of House of Deputies

Vážený pane Zaviačiči,

jako ministr odpovědný za oblast informatiky velmi vítám, že se na území České republiky ve dnech 21. – 27. července 2007 uskuteční v rámci kongresu světové organizace INTERSTENO mistrovství světa ve zpracování informací.



Ivan Langer ministr vnitra
Minister of the interior

Vážený pane prezidente, vážený pane předsedo,

rád přijímám záštitu nad Mistrovstvím světa ve zpracování textů spojeném s kongresem Mezinárodní federace pro zpracování informací - Intersteno, které se podruhé v historii našeho státu koná v Praze. Je to určitě pocta, výzva a zadostiučinění.



Petr Gandalovič ministr zemědělství
Minister of agriculture

Vážený pane Zaviačiči,

ráda přijímám Váš návrh převzít záštitu nad Mistrovstvím světa ve zpracování textů, které je spojené s kongresem Mezinárodní federace pro zpracování informací - Intersteno. Jsem potěšena, že se v červenci 2007 v Praze uskuteční kongres Intersteno a přijedou k nám nejlepší zpracovatelé textu, praktici (soutěžící) i teoretici (pedagogové, výzkumníci, výrobci informační techniky a technologií). Právě oni vytváří z větší části náplň toho, co označujeme za počítačovou gramotnost, tedy tvorbu a zpracování textů.



Šojdřová
Michaela Šojdřová

Michaela Šojdřová poslankyně PSP ČR
Deputy

Záštitu primátora hlavního města Prahy
nad Mistrovstvím světa ve zpracování textu 2007
pořádaným organizací Interinfo ČR,
ve dnech 21. – 27. července 2007



přejímá

Pavel Bém primátor hlavního města Prahy
Mayor of Prague

Vážený pane prezidente, vážený pane předsedo,
Národní knihovna České republiky, stejně jako já sám, rádi přijímáme váš návrh převzít
záštitu nad Mistrovstvím světa ve zpracování textů spojeném s kongresem Mezinárodní
federace pro zpracování informací – Intersteno.



Vlastimil Ježek generální ředitel Národní knihovny
Director of National Library

Vážený pane předsedo,
na základě Vaší žádosti Vám oznamuji, že přijímám osobní záštitu prezidenta
Hospodářské komory ČR nad mistrovstvím světa ve zpracování informací a kongresem
Intersteno 2007, které se uskuteční od 19. 7. 2007 do 27. 7. 2007.
S pozdravem



Jaromír Drábek prezident Hospodářské komory
President of Economic Chamber

Vážený pane prezidente,
vážený pane předsedo organizačního výboru,

čtím se velice poctěna Vaší žádostí o převzetí záštity nad Mistrovstvím světa ve zpracování
textů pořádaném federací Intersteno.



Lenka Ptáčková náměstkyně ministra vnitra
Deputy minister of interior

Projev Ivana Langer, ministra vnitra

Vážené dámy a pánové, vážení hosté z desítek zemí světa, mistři stenografických tužek, počítačových klávesnic, mistři slov a písmenek!

Se zájmem už mnoho let osobně sleduji vývoj techniky v oblasti záznamu a zpracování textů. Bez počítače se dnes neobejde žádný samostatně pracující člověk, všichni mejlujeme, přibývá textů, které čteme z obrazovky místo tradičně z papíru. Efektivní záznam a zpracování textů je významnou cestou ke zkvalitnění práce nejen spisovatelů, ale například i lékařů a policistů, ke zkvalitnění práce státní správy a vyššího komfortu všech občanů v komunikaci s úřady.

Rád jsem se proto nechal informovat o aktivitách organizace Intersteno, o jejím přínosu ve sledování různých metod a způsobů zpracování textů. Jako příznivce sportu mne zaujalo, že se v této oblasti konají soutěže od školních, regionálních, celostátních, až právě po mistrovství světa.

Jako člen vlády České republiky mám samozřejmě radost, že k nejúspěšnějším patří právě naši reprezentanti, že i jejich úspěchy přispěly k tomu, že po 44 letech bylo pořádání šampionátu svěřeno právě nám, do Prahy. Soutěžícím přeji, aby podali výkony na hranicích svých možností, ve sportovní pohodě, účastníkům kongresové části pak co nejvíce podnětných myšlenek ve prospěch výměny zkušeností otevírající cestu k dalšímu zefektivnění práce, již se nikdo nevyhne, práce s textem.

Všechny Vás v Praze jménem vlády České republiky vítám a kongresu Intersteno a světovému šampionátu přeji takový úspěch, aby ve Vašich vzpomínkách na toto setkání byla Praha 2007 zaznamenána jako událost odborně i lidsky nádherná!



Dear ladies and gentlemen,

dear guests from tens of countries of the world, masters of stenographic pencils, computer keyboards, masters of words and letters!

Interestedly I have been monitoring a development of technics in the sphere of a text record and processing for many years. No singly working man can do without computers nowadays, we are all mailing, a quantity of texts which we read from a screen in place of a paper increases. An effective text record and processing is an important way to a quality improvement of work of not only writers but also e. g. doctors and policemen, to a quality improvement of work of a state administration and a higher comfort of all the inhabitants in a communication with the authority.

That is why I was glad to be informed about activities of Intersteno organization, about its contribution in a monitoring of different ways of a text processing.

As a sport supporter I was interested in the fact that the competitions take place in this area - from school ones, regional, and nation-wide to the world championship. As a member of the Government of Czech Republic I am obviously pleased that our representatives belong to the most successful competitors and that also their good results contributed to our holding of the Championship here in Prague after 44 years. Competitors, I wish you to manage to make an effort at your feasibility limit, in a sports well-being, participants of

the Congress part, I wish you as many incentive ideas as possible on behalf of an exchange of experience, opening the way for another improving a quality of work which we cannot avoid –work with a text.

I greet you all here in Prague in the name of the Government of Czech Republic and to the Congress of Intersteno and the World Championship I wish such a success that Prague 2007 is recorded as a splendid event expertly as well as humanly!



Verehrte Damen und Herren,

verehrte Gäste aus allen Ländern, Meister der Stenographenstifte und der Tastaturen, Meister der Worte und der Buchstaben!

Mit großem Interesse verfolge ich seit vielen Jahren die technische Entwicklung auf dem Gebiet der Textübertragung und der Textverarbeitung. Kein selbstständig arbeitender Mensch kann heute den Computer entbehren, wir alle brauchen die E-Mail, und es gibt immer mehr Texte, die vom Bildschirm statt vom Papier abgelesen werden. Eine effektive Übertragung und Verarbeitung der Texte ermöglicht eine höhere Arbeitsqualität nicht nur bei Schriftstellern, sondern z.B. auch bei Ärzten, Polizisten oder in der Staatsverwaltung und bringt eine große Erleichterung in der Kommunizierung aller Bürger mit den Behörden.

Deswegen habe ich mich gerne über die Aktivitäten der Intersteno und über deren Beitrag in der Umsetzung von verschiedenen Methoden der Textverarbeitung informieren lassen. Als einen großen Sportanhänger hat es mich überrascht, dass auf diesem Gebiet auch Wettbewerbe organisiert werden, und zwar von den Schul- und Regionalwettbewerben über die Landesmeisterschaften bis zu einer Weltmeisterschaft.

Als ein Regierungsmitglied der Tschechischen Republik freut es mich natürlich sehr, dass zu den Erfolgreichsten gerade unsere Repräsentanten zählen und dass ihre Leistungen dazu beigetragen haben, dass das Championat gerade bei uns, in Prag, nach 44 Jahren veranstaltet werden kann.

Den Wettschreibern wünsche ich, dass sie in einer freundlichen sportlichen Atmosphäre ihre bestmöglichen Leistungen erbringen können, den Teilnehmern des Kongresses dann möglichst viele Anregungen im Rahmen des Erfahrungsaustausches, der einen Weg zur weiteren Effektivität der Textbearbeitung öffnet, ohne die niemand von uns auskommen kann.

Ich begrüße Sie alle in Prag im Namen der Regierung der Tschechischen Republik und dem Intersteno-Kongress sowie den Weltmeisterschaften wünsche ich solchen Erfolg, dass dieses Treffen in Prag 2007 in Ihren Erinnerungen als ein fachlich sowie ein menschlich hervorragendes Ereignis unvergesslich bleibt!



Chers Mesdames et Messieurs,

chers invités des dizaines de pays, les maîtres des crayons sténographiques, des claviers, les maîtres des mots et des lettres!

Cela fait déjà beaucoup d'années que je suis avec l'intérêt le développement de la technique dans le domaine de l'enregistrement de texte. Aucun homme travaillant indépendamment ne peut se passer de l'ordinateur, tout le monde écrit des méls, les textes lus sur l'écran au lieu des papiers traditionnels sont de plus en plus nombreux. Le traitement efficace des textes représente la voie vers l'amélioration du travail pas seulement pour les écrivains mais aussi par exemple pour les médecins et les policiers, vers l'amélioration de la régie d'Etat et du confort plus élevé dans la communication avec les offices pour tous les habitants.

C'est pourquoi je me suis renseigné sur les activités de l'organisation Intersteno, sur sa contribution dans l'observation des méthodes et des façons du traitement de texte. Comme le fervent des sports j'ai été intéressé par le fait que dans ce domaine s'organisaient les concours commençant au niveau de l'école, continuant au niveau régional, national et aboutissant jusqu'au championnat du monde.

Comme le membre du gouvernement de la République tchèque je suis content que parmi ceux qui ont le plus de succès, nos représentants soient présents et que leurs réussites aussi contribuent au fait qu'après 44 ans l'organisation du championnat a été confiée justement à nous, à Prague.

Je souhaite aux compétiteurs qu'ils réalisent une bonne performance représentant la limite de leurs possibilités dans l'atmosphère sportive et tranquille, aux participants au congrès qu'ils aient le plus grand nombre d'idées suggestives en faveur de l'échange des expériences ouvrant la voie vers l'amélioration du travail, nous concernant tous, du travail avec le texte.

Au nom du gouvernement de la République tchèque je vous souhaite la bienvenue au congrès Intersteno et je souhaite au championnat mondial un tel succès que Prague 2007 s'incarne dans vos souvenirs belle professionnellement et humainement!

Jan Kasal a Ivan Langer podpořili kongres Intersteno

Místopředseda Poslanecké sněmovny Jan Kasal a ministr vnitra a informatiky Ivan Langer převzali záštitu nad 46. kongresem a mistrovstvím světa ve zpracování informací mezinárodní federace Intersteno, který pořádá sdružení Interinfo ČR a který se uskuteční v Praze v posledním červencovém týdnu.

Jan Kasal ve svém dopise mimo jiné uvedl: „Jsem rád, že mohu převzít záštitu nad Mistrovstvím světa ve zpracování textů spojeným s mezinárodním kongresem Intersteno 2007. Díky mimořádným úspěchům našich reprezentantů na posledním mistrovství světa získala Praha po více než 40 letech pořadatelská práva. Takové množství medailí v mezinárodním měřítku je pro naši zemi velkým úspěchem. Přál bych si, aby se nám i v dalších oblastech dařilo tak jako ve zpracování textu. Jisté je, že v jiných disciplínách bývají taková ocenění kvitována s daleko větším zájmem a obdivem. Věřím, že konání obou akcí v České republice napomůže ke zvýšení prestiže této soutěže a obrátí pozornost naší veřejnosti k těmto neprávem opomíjeným a přitom velmi užitečným dovednostem.“

Kongres přislíbil zahájit ministr vnitra a informatiky Ivan Langer, který v dopise prezidentovi Intersteno uvedl: „Vím, že pořadatelství získala Česká republika po 44 letech teprve podruhé v historii zejména díky Vaší celoživotní pedagogické činnosti a vynikajícím sportovním výsledkům české reprezentace, vedené národním sdružením Interinfo ČR.“

„Jsem moc rád, že se podařilo pro myšlenku našeho kongresu získat tak výjimečné osobnosti naší země. Kongres v Praze organizujeme po 44 letech a věřím, že budeme skvěle reprezentovat Českou republiku. Rád bych poděkoval všem, kteří nám udělili svoji záštitu: paní poslankyni Michaela Šojdové, náměstkyni ministra vnitra a informatiky Lence Ptáčkové-Melicharové a také prezidentu Hospodářské komory Jaromíru Drábkovi a řediteli Národní knihovny Vlastimilu Ježkovi. Velmi si jejich milých slov ceníme,“ poděkoval všem, kteří kongres podpořili, Jaroslav Poláček, šéf organizačního výboru.

Dopisy jsou k dispozici na <http://www.intersteno.cz/cs/zastity>. 46. kongres a mistrovství světa ve zpracování informací mezinárodní federace Intersteno (založena 1887) se v naší zemi koná poprvé po 44 letech, zúčastní se ho více než čtyři stovky účastníků z téměř třech desítek zemí. Již 6 let si ČR odváží ze světových klání největší díl medailí. Interinfo ČR, organizátor akce, podporuje technologie, kterými řeší efektivně problém potřeby rychlého a hlavně bezchybného záznamu textu v češtině i jiných jazycích. Prezidentem Intersteno byl před dvěma lety zvolen Jaroslav Zaviačič, který předsedá i českému sdružení Interinfo ČR.

...ICH HABE KEINE WORTE... DIESES KONGRESS WAR FÜR MICH
BESTE KONGRESS, Z.B.: WEGEN SEHR-SEHR FREUNDLICHE ATMOSPHÄRE
USW. ICH HABE MICH SEHR GUT GEFÜHLT. NA JA, ICH HATTE VIEL ZU TUN, ABER
ICH SAGE NOCH EINMAL: DIESES KONGRESS WAR SEHR FANTASTISCH! PRAG IST
SEHR WUNDERSCHÖN, UND MEINER MEINUNG NACH ALLES IST GEKLAPPT.

Anita Dobos (Maďarsko)



Jan Kasal and Ivan Langer gave support to the Congress of Intersteno

The vicechairman of the Chamber of Deputies Jan Kasal and the Minister of interior and the Minister of informatics Ivan Langer assumed a patronage over the 46th Congress and the World Championship in Information Processing of the international federation Intersteno which is being arranged by Interinfo ČR and which is going to take place in Prague in the last week in July.

Among others Jan Kasal mentioned in his letter: „I am glad I can assume a patronage over the World Championship in Information Processing associated with the International Congress of Intersteno 2007. Due to an extraordinary success of our representatives on the last world championship Prague acquired a privilege to arrange the contest after more than 40 years. Such an amount of medals on an international scale is a huge success for our country. I wish we could be as successful in other sections as in the word processing. Odds are that such appreciation in other sections use to be acknowledged with much more interest and respect. I believe the pursuance of both actions in Czech Republic will help to increase a prestige of this contest and will come into notice of our public to these unjustly neglected but very useful skills.“



The Minister of interior and the Minister of informatics Ivan Langer promised to open the Congress. In his letter addressed to the President of Intersteno he mentioned: „I know Czech republic obtained the arrangement after 44 years, for the second time in the history, especially due to Your whole-life pedagogic working and excellent sports scores of the Czech representation led by the national association Interinfo ČR.“

„I am very glad we managed to get over such rare personalities of our country for the idea of our congress. We organize the Congress in Prague after 44 years and I believe we will represent the Czech republic superbly. I would like to say thanks to all who gave us a patronage: Mrs. parliamentary Michaela Šojdřová, the deputy minister of interior and of informatics Lenka Ptáčková-Melicharová and also to the president of the Economic Chamber Jaromír Drábek and to the headmaster of the National Library Vlastimil Ježek. We treasure their kind words very much,“ Jaroslav Poláček, the head of the organisation committee, thanked to all who gave support to the Congress.

The letters are available on <http://www.intersteno.cz/cs/zastity>. The 46th Congress and the World Championship in Information Processing of the international federation Intersteno (founded in 1887) is going to take place in our country the first time after 44 years and more than four hundred participants from almost three tens of countries will partake. As far back as 6 years the Czech republic has carried the biggest part of medals away from world jousts. Interinfo ČR, the organizer of the action, gives support to technologies, by which the problem of a need of fast and especially mistake-free text record in Czech as well as other languages is being solved. Jaroslav Zaviáčič, who is also the Chairman of the Czech association Interinfo ČR, was elected the President of Intersteno two years ago.

Soudní zapisovatelé z USA přijedou na kongres Intersteno

Kongres a mistrovství světa ve zpracování informací mezinárodní federace Intersteno, který pořádá Interinfo ČR a který se uskuteční letos v Praze v posledním červencovém týdnu, se dostal na stránky serveru www.compuserve.com, který je určen americkým soudním zapisovateli.

Díky spolupráci s americkými asociacemi soudních zapisovatelů NCRA (www.ncraonline.org) a NVRA (www.nvra.org) do Prahy přijedou zástupci firem a asociací, které profesně zastupují zpracovatele textu v USA. „Je to další důkaz toho, že Praha se stane skutečně místem, kde si budou účastníci relevantně a odborně vyměňovat zkušenosti s různými způsoby záznamu informací (textu). Věřím, že kongres nebude užitečný pouze pro komerční subjekty, ale i pro veřejnou správu,“ podotkl v návaznosti na nedávno uvedený český systém převodu hlasu šéf organizačního výboru Jaroslav Poláček.

„Ve Spojených státech jsou vyspělé metody převodu hlasu na text, těším se na zkušenosti z amerického prostředí, protože přemýšlíme o zavedení podobného systému pro naše soudy a doufáme, že to pomůže zrychlit jejich práci,“ komentoval zprávu náměstek ministra spravedlnosti Martin Moulis (KDU-ČSL).

Na kongres, který se v Praze koná po 44 letech, přijede zhruba 420 účastníků z 27 zemí světa. Lidé z parlamentů, ze společností, které se zabývají zpracováním informací (například zástupci mediálních monitoringů, nejenom soudní zapisovatelé a zapisovatelky, parlamentní stenografové či stenografky). „Česká republika hraje prim v technologiích spojených

s metodami ovládání klávesnice. To, že si již 6 let odvážíme ze světových klání největší díl medailí, není náhoda. Interinfo ČR podporuje technologie, kterými řešíme efektivně problém potřeby rychlého a hlavně bezchybného záznamu textu v našem na světové poměry málo rozšířeném jazyku," vysvětluje dominantní postavení ČR na tomto poli Jaroslav Zaviačič, který byl před dvěma lety zvolen prezidentem Intersteno a předsedá i českému sdružení Interinfo ČR. Kongres je spojen s výstavou technologií, které by měly pomoci ve zpracování informací. Podstatnou část osazenstva však budou tvořit mladší ročníky – soutěžící na mistrovství světa v přepisu, diktátu a úpravě textu.

INTERSTENO a ETINCELLE, o. s. pomáhají lidem s mentálním postižením

Letošní mistrovství světa ve zpracování informací a kongres INTERSTENO, který pořádá občanské sdružení Interinfo ČR v posledním červencovém týdnu, budou doprovázet služby lidí s mentálním postižením, klientů Zahrady, poskytovatele sociálních vymožeností v Kladně. Ti vyrobili 450 kusů tašek pro účastníky kongresu na dokumenty a další nezbytné vybavení. „Ohromně mě to bavilo, byla to prima práce. Něco nového, co jsem zatím v Zahradě nezažil,“ říká Marek, 34letý klient Zahrady.

„Naše spolupráce mi opravdu udělala velkou radost, Intersteno je organizace sdružující nejenom lidi, kteří se profesně věnují zpracování informací – textů, a technologiím, které s tím souvisí, ale i mladé studenty, které tento obor baví a zajímá. Ti všichni si uvědomují, že spolupráce s organizací, jako je Etincelle, je důležitá,“ komentuje společný projekt Jaroslav Poláček, předseda organizačního výboru Intersteno.

Zapojení klientů do otevřeného trhu práce vítá i ředitelka Zahrady Eva Bartošová. Uvedla: „Jsme moc rádi, že klienti se mohli podílet na takové akci. Je to pro ně výborná zkušenost. Jako každý jiný člověk se potřebují cítit užiteční. Chtějí za sebou vidět nějaké výsledky. To se právě tímto projektem podařilo.“

Se šicí dílnou v Zahradě spolupracuje občanské sdružení ETINCELLE. Díky Etincelle, o. s., už klienti prodali stovky tašek, kterými si například výrazně přispěli na nový minibus. Ten potřebovali na každodenní cestování do školy i na občasně výlety.

Etincelle, o. s., vede v Zahradě i keramickou dílnu, na kterou má Nadací rozvoje občanské společnosti spravovanou dotaci od Evropského sociálního fondu a státního rozpočtu České republiky. Projektový manažer Etincelle, o. s., Martin Valenta k dodávce tašek pro kongres INTERSTENO říká: „Děkujeme organizátorům kongresu, že se na nás obrátili s touto nabídkou. Je to přesně to, o co usilujeme. Chceme dát lidem s mentálním postižením možnost víc se zapojit do běžného života. Není přijatelné je přehlížet. A když jsou schopní vyrobit ve vysoké kvalitě například požadované tašky, rádi jim v jejich nelehké cestě pomáháme.“

46. kongres a mistrovství světa ve zpracování informací mezinárodní federace Intersteno (založena 1887) se koná v naší zemi poprvé po 44 letech, zúčastní se ho více než čtyři stovky účastníků z téměř třech desítek zemí. Již 6 let si ČR odváží ze světových klání největší díl medailí. Interinfo ČR, organizátor akce, podporuje technologie, kterými řeší efektivně problém potřeby rychlého a hlavně bezchybného záznamu textu v češtině i jiných jazycích. Prezidentem Intersteno byl před dvěma lety zvolen Jaroslav Zaviačič, který předsedá i českému sdružení Interinfo ČR.



Kongres Intersteno ve zpravodajství ČT 1

V pondělí 9. 7. 2007 ČT 1 v hlavním zpravodajském pořadu Události odvysílala reportáž o přípravě našich reprezentantů na mistrovství světa ve zpracování informací mezinárodní federace Intersteno. Reportáž je možné zhlédnout na adrese: <http://www.ceskatelevize.cz>.

Letošní 46. kongres a mistrovství světa ve zpracování informací mezinárodní federace Intersteno (založena 1887) se v naší zemi koná poprvé po 44 letech, zúčastní se ho více než čtyři stovky účastníků z téměř tří desítek zemí. Již 6 let si ČR odváží ze světových klání největší díl medailí. Interinfo ČR, organizátor akce, podporuje technologie, kterými řeší efektivně problém potřeby rychlého a hlavně bezchybného záznamu textu v češtině i jiných jazycích. Prezidentem Intersteno byl před dvěma lety zvolen Jaroslav Zaviačič, který předsedá i českému sdružení Interinfo ČR

...DOVOLTE, ABYCH VÁM VELMI PODĚKOVAL ZA MOŽNOST, ŽE KLIENTI ZAHRADY MOHLI PRACOVAT NA KONGRESOVÝCH TAŠKÁCH S LOGEM INTERSTENO 2007. BYLA TO PRO NĚ OHROMNĚ PŘÍNOSNÁ PRÁCE. POTŘEBUJÍ PRÁVĚ NĚJAKOU TAKOVOUTO AKTIVITU PRO TO, ABY SE JEJICH ŽIVOT STAL KVALITNĚJŠÍM. A VY JSTE PRÁVĚ K TOMUTO VÝZNAMNĚ PŘÍSPĚLI.

Jakub Kněžů (Česká republika)



The Congress of Intersteno in news of ČT 1 (Czech Television)

Monday 9th July 2007 ČT 1 (Czech Television 1) transmitted a report about preparation of our representants for the Championship in Information Processing of the international federation Intersteno in a general news program Events. You can see the report at: <http://www.ceskatelevize.cz>.

The 46th Congress and the World Championship in Information Processing of the international federation Intersteno (found in 1887) is going to take place in our country the first time after 44 years and more than four hundred participants from almost three tens of countries will partake. As far back as 6 years the Czech republic has carried the biggest part of medals away from world jousts. Interinfo ČR, the organizer of the action, gives support to technologies, by which the problem of a need of fast and especially mistake-free text record in Czech as well as other languages is being solved. Jaroslav Zaviačič, who is also the Chairman of the Czech association Interinfo ČR, was elected the President of Intersteno two years ago.

Kongres a mistrovství světa Intersteno začne za týden

Kongres a mistrovství světa ve zpracování informací mezinárodní federace Intersteno, který pořádá sdružení Interinfo ČR, se uskuteční letos v Praze v posledním červencovém týdnu. Jde o poslední evropský kongres v řadě od konce 2. světové války.

„Tak významná akce se v naší zemi koná poprvé po 44 letech a jsem pyšný, že se jí zúčastní necelých pět stovek účastníků z téměř třech desítek zemí. To, že si již 6 let odvážíme ze světových klání největší díl medailí, není náhoda. Interinfo ČR podporuje technologie, kterými řešíme efektivně problém potřeby rychlého a hlavně bezchybného záznamu textu v češtině i jiných jazycích,“ vysvětluje silné postavení ČR na tomto poli Jaroslav Zaviačič, který byl před dvěma lety zvolen prezidentem Intersteno a předsedá i českému sdružení Interinfo ČR. Organizátoři přednáškového a soutěžního programu připravili i dvě mimořádné akce. V úterý 24. 7. se v prostorách Zemědělské univerzity utkají technologie skenování v porovnání se zápisem textu v podání několikanásobné mistryně světa Ing. Heleny Matouškové. Tentýž den proběhne také exhibice, která ukáže možnosti zápisu textu pomocí nejrůznějších technologií – od psaní na klávesnici až po rozpoznávání hlasu a přímý převod do počítače (voice či speech recognition). „Snažili jsme se přinést na kongres i něco jiného, než jsou přednášky a soutěže, a byť jsem přesvědčen, že práce Interinfo ČR se opět projeví na počtu získaných medailí, tyto exhibice mají ilustrovat, jak vypadá světový vývoj záznamu informací, tedy textu,“ říká Jaroslav Poláček, šéf organizačního výboru.

Pavel Bém, primátor hlavního města Prahy, udělil záštitu 46. kongresu Intersteno

Zášitu primátora hlavního města Prahy Pavla Béma si organizátoři vyzvedli jako poslední necelých deset dnů před zahájením kongresu. „Zášita je pro nás velmi cenná a jsem rád, že jsme mohli uzavřít seznam podpor právě primátorem naší metropole. Vidím v tom určitou symboliku, protože první nás podpořil Jaromír Drábek, prezident Hospodářské komory ČR, jehož slova jsme vzali jako závazek dokázat, že úspěch na mistrovství světa je vybudován na základě práce a zkušeností, které mají svůj ekonomický dopad. Podpora primátora Prahy je pro nás neméně důležitá a být se naše republiková klání konají zejména na Moravě, nedokážu si přestavit, že bychom organizovali kongres jinde než v Praze,“ komentoval udělení záštity Jaroslav Poláček, šéf organizačního výboru sdružení Interinfo ČR, které kongres pořádá. Dopisy jsou k dispozici na <http://www.intersteno.cz/cs/zastity>.

Podle ČTK pražský kongres Intersteno 2007 chce předvést poslední vývoj ve zpracování informací. V týdnu od 21. do 27. července se ho zúčastní světoví odborníci na záznam informací počítačem nebo vývoj stenografických klávesnic. Součástí akce bude také mistrovství světa, na kterém se rozdá kolem sedmi desítek medailí. Čeští reprezentanti by rádi překonali úspěch z minulého šampionátu, kdy si z Vídně odvezli téměř polovinu cenných kovů.

Již 46. kongres a mistrovství světa ve zpracování informací mezinárodní federace Intersteno (založena 1887) se koná v naší zemi poprvé po 44 letech, zúčastní se ho více než čtyři stovky účastníků z téměř třech desítek zemí. Již 6 let si ČR odváží ze světových klání největší díl medailí. Interinfo ČR, organizátor akce, podporuje technologie, kterými řeší efektivně problém potřeby rychlého a hlavně bezchybného záznamu textu v češtině i jiných jazycích. Prezidentem Intersteno byl před dvěma lety zvolen Jaroslav Zaviačič, který předsedá i českému sdružení Interinfo ČR.

Organizátoři zástupce médií zvou zejména na:

21. 7. 2007 16:30, aula České zemědělské univerzity v Praze (Suchdol)
ZAHÁJENÍ 46. KONGRESU INTERSTENO

22. 7. 2007 8:30, kruhová hala České zemědělské univerzity v Praze (Suchdol)
Jedinečná příležitost pro zástupce médií při soutěžích, kde se v jednom okamžiku rozepíše jen o trochu méně než 200 počítačů

24. 7. 2007, Přednáškový den ve Studijním a informačním centru (SIC) České zemědělské univerzity v Praze (Suchdol) – přednášky budou tlumočeny do češtiny.

12:00 tamtéž

- exhibice klání člověk versus počítač (scannery versus zápis na klávesnici)
- exhibice technologií záznamu textu (včetně ukázek rozpoznávání hlasu – voice recognition)

26. 7. 2007 17:00, Praha Žofín

SLAVNOSTNÍ VYHLÁŠENÍ VÝSLEDKŮ MS INTERSTENO 2007

V případě zájmu se prosím akreditujte u Lenky Walterové na adrese: walterova@intersteno.cz a po příchodu do areálu České zemědělské univerzity v Praze (Suchdol) prosím navštivte informační stánek v SIC tamtéž (zde bude také tiskové centrum a dostanete informační materiály).

COMING BACK IN ITALY, I WISH TO THANK YOU AGAIN FOR THE BEAUTIFUL CONGRESS SPENT IN YOUR ELEGANT PRAGUE. FOR ME AND MY WIFE IT WAS HAPPEN TO SPEND A JOURNEY IN PRAGUE AND GOOD TO MEET YOU AND OTHER INTERSTENO PEOPLE WHO WANT TOGETHER WORK FOR OUR PROFESSION AND CULTURAL INTERESTS. THANK YOU VERY MUCH AGAIN AND CONGRATULATIONS FOR COMPETITORS FROM CZECH REPUBLIC WHO REALLY GAINED THE PRIZES IN FAVOUR OF THEIR SERIOUS WORK...

Fabrizio Gaetano Verruso (Itálie)

Mistrovství světa ve zpracování informací a kongres Intersteno zahájí ministr vnitra Ivan Langer

Ministr vnitra Ivan Langer dnes potvrdil, že se osobně zúčastní zahájení 46. kongresu Intersteno a pozdraví přítomné účastníky. „*Jsem velmi šťastný, že tak významnou událost podpoří pan ministr Langer osobně. Domníváme se, že jeho účast na kongresu, který je o moderních technologiích a zpracování informací, je symbolická pro celou naši zemi i z toho důvodu, že se ministerstvo vnitra stalo garantem pro zavádění např. iGovernment,*“ komentoval účast pana ministra Jaroslav Poláček, předseda organizačního výboru sdružení Interinfo ČR, které kongres pořádá.

Letošní 46. kongres a mistrovství světa ve zpracování informací mezinárodní federace Intersteno (založena 1887) se koná v naší zemi poprvé po 44 letech, zúčastní se ho více než čtyři stovky účastníků z téměř třech desítek zemí. Již 6 let si ČR odváží ze světových klání největší díl medailí. Interinfo ČR, organizátor akce, podporuje technologie, kterými řeší efektivně problém potřeby rychlého a hlavně bezchybného záznamu textu v češtině i jiných jazycích. Prezidentem Intersteno byl před dvěma lety zvolen Jaroslav Zaviačič, který předsedá i českému sdružení Interinfo ČR.

Novináři mají možnost zpětného monitoringu, který naleznou na:

<http://imm.newtonit.cz/intersteno/>

přístupové jméno: intersteno

heslo: intersteno

Intersteno na stránkách médií?

O kongresu a mistrovství světa ve zpracování informací mezinárodní federace Intersteno, který pořádá sdružení Interinfo ČR, informovala v posledních dnech celá řada médií. „*Téma klávesnicové gramotnosti a moderních technologií není neobvyklé. Mnoho z nás je používá, ale mnoho z nás to vlastně neumí. Hledáme písmenka a ztrácíme myšlenky. Jsem rád, že v České republice máme po téměř půl století šanci o těchto tématech hovořit a že Interinfo ČR hraje na tomto poli prim,*“ komentoval po úspěšném zahájení kongresu, kterého se zúčastnil ministr vnitra Ivan Langer, Jaroslav Poláček, předseda organizačního štábu.

Letošní 46. kongres a mistrovství světa ve zpracování informací mezinárodní federace Intersteno (založena 1887) se koná v naší zemi poprvé po 44 letech, zúčastní se ho více než čtyři stovky účastníků z téměř třech desítek zemí. Již 6 let si ČR odváží ze světových klání největší díl medailí. Interinfo ČR, organizátor akce, podporuje technologie, kterými řeší efektivně problém potřeby rychlého a hlavně bezchybného záznamu textu v češtině i jiných jazycích. Prezidentem Intersteno byl před dvěma lety zvolen Jaroslav Zaviačič, který předsedá i českému sdružení Interinfo ČR.

Monitoring médií je vystavován na adrese **<http://imm.newtonit.cz/intersteno/>**.

heslo: intersteno

přihlašovací jméno: intersteno

fotografie budeme zveřejňovat na **www.intersteno.cz**.

Mistrovství světa je v plném proudu!

Dnešním dnem bylo odstartováno soutěžní klání Mistrovství světa ve zpracování informací Praha 2007. Jako první odstartovala blok soutěží „královská“ disciplína – tzv. 30minutový opis, při které se utkali německy a česky píšící soutěžící v počtu 108. „*Naplněná Kruhová hala Zemědělské univerzity v Praze-Suchbale se rozezněla pod více než stovkou klávesnic. Těsně před startem zavládlo mrazivé ticho přerušené pouze francouzskými povely „Připraviti! Pozor!“ a poté bylo odstartováno píšťalkou,*“ přiblížil atmosféru Jaroslav Zaviačič, prezident mezinárodní organizace INTERSTENO a předseda INTERINFO ČR.

V těsném sledu budou následovat soutěže „30minutový opis“ pro druhou početnou skupinu, tj. pro soutěžící píšící jiným než českým či německým jazykem, „Korektura textu“, „Word Processing“, „Těsnopis“. Soutěžní den uzavře „Korespondence a protokolování“ – disciplína, která dnes obhájí svou premiéru a oficiálně letos v Praze probíhá jako mistrovství světa.

„To, že jsme šťastně ‚odstartovali‘, bylo dáno díky velkému úsilí a obětavosti lidí, kteří do brzkého rána připravovali soutěžní místnosti. Vážím si tohoto obrovského a obdivuhodného nasazení pořadatelského týmu. Soutěžící mají dnes ideální podmínky – štěstí přeje připraveným – počasí nám přeje – je zataženo, což je dobré, žádné světlo nedopadá na displeje počítačů a neruší,“ poděkoval předseda organizačního výboru Jaroslav Poláček všem spolupracovníkům.

Rekord padl – za půl hodiny bylo napsáno více než milion úhozů



V rámci kongresu a mistrovství světa ve zpracování informací mezinárodní federace Intersteno, který pořádá sdružení Interinfo ČR, byl úspěšně ustaven nový rekord – **účastníci akce zapsali nejvíce písmen v jedné místnosti během 30 minut**. Během královské disciplíny – 30minutového opisu 108 písařů napsalo **1 320 041 úhozů**. Milion úhozů se v rámci rekordu, nad jehož regulérností dohlížel komisař agentury Dobrý den z Pelhřimova, podařilo překonat i v čistých úhozech (se započítáním odpočtu za překlepy či jiné chyby). Písaři napsali 1 160 641 čistých úhozů.

Helena Matoušková, devítinásobná mistryně světa, je držitelkou absolutního světového rekordu výkonem 928 úhozů za minutu. Letos vedla porotu a k výsledku podotkla: „Je to poprvé, kdy na území naší země byl ustanoven tento rekord. I když jednotlivé výsledky nesmíme do čtvrtěčního ceremoniálu prozradit, ten průměr je obdivuhodný.“



Průměrná rychlost účastníků mistrovství světa byla 12 222,6 úhozů – tedy každý za půl hodiny napsal přibližně 6 stran textu.

Letošní 46. kongres a mistrovství světa ve zpracování informací mezinárodní federace Intersteno (založena 1887) se koná v naší zemi poprvé po 44 letech, zúčastní se ho více než čtyři stovky účastníků z téměř třech desítek zemí. Již 6 let si ČR odváží ze světových klání největší díl medailí. Interinfo ČR, organizátor akce, podporuje technologie, kterými řeší efektivně problém potřeby rychlého a hlavně bezchybného záznamu textu v češtině i jiných jazycích. Prezidentem Intersteno byl před dvěma lety zvolen Jaroslav Zaviačič, který předsedá i českému sdružení Interinfo ČR.



The record was broken – more than one million keystrokes was typed during half an hour



Within the frame of the Congress and the World Championship in Information Processing of the international federation Intersteno, which is arranged by Interinfo ČR association, the new record was created successfully – **participants of the action recorded the most types in one room during 30 minutes.** During the royal discipline – 30 minutes text production 108 typists typed **1 320 041 keystrokes.**

The typists managed to break the record of million keystrokes even in net keystrokes (which means typing errors or other mistakes are deducted). The commissar from „Dobry den“ agency from Pelhřimov inspected over the regularity. 1 160 641 net keystrokes was typed. Helena Matoušková, nine fold world champion, is a holder of the absolute world record with their 928 keystrokes in a minute. This year she led the jury and she remarked on the result: ***„This is the first time this record was created in the area of our country. Even if we cannot betray the individual results until Thursday ceremonial, the average is admirable.“***

DEAR JAROSLAV, THANK YOU VERY VERY MUCH TO YOU, AND
JAROSLAV POLACEK AND HELENA, FOR THE TERRIFIC ORGANISATION OF THE
CONGRESS IN YOUR SO BEAUTIFUL PRAGUE...

JACQUELINE BERTIN-MAHIEUX (FRANCIE)

The average speed of participants of the championship was 12 222,6 keystrokes – which means that everybody typed about 6 pages of the text during half an hour. This year's 46th Congress and the World Championship in Information Processing of the international federation Intersteno (found in 1887) is taking place in our country the first time after 44 years and more than four hundred participants from almost three tens of countries will partake. As far back as 6 years the Czech republic has carried the biggest part of medals away from world jousts. Interinfo ČR, the organizer of the action, gives support to technologies, by which the problem of a need of fast and especially mistake-free text record in Czech as well as other languages is being solved. Jaroslav Zaviačič, who is also the Chairman of the Czech association Interinfo ČR, was elected the President of Intersteno two years ago.

Technologie v záznamu mluveného slova zažívají nebývalý boom

V rámci kongresu a mistrovství světa ve zpracování informací mezinárodní federace Intersteno, který pořádá sdružení Interinfo ČR, se uskutečnilo letos v Praze v posledním červencovém týdnu představení technologií, které slouží k záznamu mluveného slova – od těch klasických po ty nejmodernější.

„Nejde o okrajovou záležitost pro fanoušky. Záznam řeči a její digitalizace je využívána na konferencích, na jednáních parlamentů či jiných setkáních, využívají ji hojně i novináři. Naše společnost je i ekonomicky závislá na elektronické podobě informací a na vyhledávání v nich. Jsem rád, že díky světové organizaci Intersteno a českému sdružení Interinfo ČR jsme mohli představit všechny užívané technologie a že v některých objektivně hrajeme prim,“ podotkl Jaroslav Zaviačič, který se po 44 letech stal prezidentem Intersteno a založil české sdružení Interinfo.

Na exhibici pořádané v úterý 24. 7. v areálu Zemědělské univerzity byl zastoupen grafický téšnospis, téšnospis strojový řetězcový, téšnospis strojový akordový a rozlišování řeči. Popis jednotlivých technologií je v příloze.

„Snažili jsme se přinést na kongres i něco jiného, než jsou přednášky a soutěže, a byť jsem přesvědčen, že práce Interinfo ČR se opět projeví na počtu získaných medailí, tyto exhibice mají ilustrovat, jak vypadá světový vývoj záznamu informací, tedy textu,“ říká Jaroslav Poláček, šéf organizačního výboru kongresu, který bude pravděpodobně posledním v řadě na území Evropy od konce 2. světové války.

Těšnospis grafický

Je psaný tužkou na papír, jde o nejstarší způsob záznamu mluveného slova, jehož výhody spočívají v tom, že:

- není potřebná žádná technika, ani elektřina (obvykle se jen pro kontrolu pořizuje zvukový záznam);
- rovnou během záznamu se provádí redakční zpracování;
- při parlamentních jednáních zachycuje stenograf i výkřiky z pléna, obvykle nezaznamenané mikrofonem u řečnického pultu;
- špičkoví stenografové jsou schopni zaznamenávat u běžných témat rychlost až > 200 slov, tedy 500 slabik za minutu;
- i stenograf začátečník má k dispozici pro potřeby poznámek pohotové písmo, které může sloužit i jako písmo tajné, jemuž nestenograf nerozumí.

Na druhou stranu tato technologie má i své nevýhody:

- ekonomicky náročný provoz (stenogram stenograf převádí podle náročnosti až pětinašobek času vlastní doby stenografování), proto některé parlamenty od stenografických záznamů ustoupily

Vyučování + využití: v ČR se už několik let neučí v žádné škole, ale v parlamentu je stále využíván, v Německu je rovněž využíván v parlamentech, Bundestag si vychovává vlastní stenografy.





Těsnopis strojový řetězcový

(používá běžnou klávesnici PC)

- Český systém ZAVPIS vyvíjen asi 50 let, vychází z modulů obdobných grafickému těsnopisu, umožňuje psát rychleji, než dovoluje mechanismus klávesnice. Příklad: předpona `_vy` = `_ý`, předpona `_y` = `_y`; kmeny slov psané prvním a posledním znakem „stav“ = „sv“, „hrad“ = „hd“, z toho pak `_výhrady` = `_ýhdy`, `_výstava` = `_ýsva`;
- Systém záměn textového editoru word: do slovníku záměn si každý uživatel může vložit často používaná slova ve formě zkratky, např. `_Ministerstvo_vnitra` = `_rora`; v každé zemi a na každém pracovišti takových systémů existuje na různém stupni rozpracovanosti hodně

Vyučování + využití: Asi 120 českých škol využívajících programovanou výuku vychovává každým rokem asi 20 talentovaných pisařů, kteří se jako nástavbu výuky ovládání klávesnice učí systému ZAVPIS. Někteří již pracují jako soudní zapisovatelé, zkratkového systému využívají při své práci, kdykoli je jejím předmětem vytvoření textového souboru: jsou pak rychlejší, přesnější, při intelektuální činnosti efektivnější, protože jejich mysl zaměstnává obsah, nikoli technika.

Těsnopis strojový akordový

(používá speciální klávesnice s možností současného stisku několika kláves, zvané steno-grafovací stroje)

Rozšířen zejména v USA a Číně, v Evropě nejvíce v Itálii.

Využití v soudnictví, parlamentech.

Rozlišování řeči

- Při velmi zřetelném vyslovování pokud možno foneticky rozdílných zvukových prvků se na obrazovce rovnou zaznamenávají alfanumerické řetězce textu, případně vykonávají řídicí povely (computer zapnout, vypnout apod.).
- Efektivní využitelnost pro tělesně postižené, pro povely strojům, pro modulární zpracování textů (v angličtině přesnost až 97 %).
- Vyhodnocení možnosti obecného záznamu textu srovnatelného s psaním na klávesnici má posloužit právě mistrovství světa v Praze, kde v opisu textu na 30 minut i v záznamu mluveného slova zvyšující se rychlostí startovali uživatelé jak běžné klávesnice, tak steno-grafických strojů i technologie rozlišování řeči.
- Vzhledem k malé přesnosti záznamu je v USA rozvíjena zejména praxe „reporting“, při které novinář pomocí stenomasky (aby nerušil okolí) diktuje zřetelně a pomalu již upravenou zprávu, obvykle v textových modulech. Místo „Vážené dámy a pánové“ může mít naprogramován text „do re mi fa“.
- V českém jazyce vykazují nejlepší výsledky Technická univerzita Liberec či Philips Wien.
- V rámci přednášek byl představen právě český „voice recognition“ z dílny Technické univerzity v Liberci.

Technologies in the speech capturing digest an unusual boom

Within the framework of the Congress and the World Championship in Information Processing of the international federation Intersteno, which is arranged by Interinfo ČR association, the introduction of technologies which are instrumental to the speech capturing – from classic ones to the most modern – took place in Prague in the last July week this year.

„It is not concerned about a marginal matter for fans. The speech capturing and its digitizing is exploited at conferences, at meetings of parliaments or another meetings, it is plentifully exploited by journalists as well. Our society is even economically dependent on an electronic form of information and on a searching in it. I am glad that due to the world organization Intersteno and the Czech association Interinfo ČR we could introduce all the used technologies and that in some of them we objectively lead the dance,” Jaroslav Zaviáčič, who became the President of Intersteno after 44 years and who founded the Czech association Interinfo, remarked.

On the exhibition which was arranged on Tuesday 24th July in the area of the University of Agriculture a graphic shorthand, a machine shorthand string and a chord one as well as a voice recognition was represented. A description of particular technologies is under the same cover.

„We tried to bring to the Congress something more than only lectures and competitions and although I am convinced that work of Interinfo ČR will take effect on the number of gained medals again, these exhibitions should illustrate how the world development in an information record looks like,” says Jaroslav Poláček, the Chief of the Steering Committee of the Congress, which is probably going to be the last in a row at the territory of Europe since the end of the World War Two.

Graphic shorthand

It is written by a pencil on a paper, it is the oldest way of the speech capturing, which has these advantages:

- no technique as well as electricity is needed (usually a sound record is made – just for a check)
- straight during a record an editorial revision is done;
- during parliamentary meetings a stenographer catches also exclamations from a plenum which are usually not recorded by a microphone at a speaker's desk;
- top stenographers are able to record as far as > 200 words by the casual topics, that is 500 syllables per minute;
- even a stenographer-beginner keeps at his disposal for needs of notes a ready handwriting, which can be made for a secret handwriting which is not understandable for not stenographer.

On the other hand this technology has also disadvantages:

- economically exigent working (a stenographer transfers his shorthand note as far as fivefold more time than the time of making of a stenograph is according to the exigency), that is why some parliaments receded from stenographic records

Tuition + utilize: in Czech Republic it has not been teaching at any school for several years but it is still exploited in the Parliament, in Germany it is also exploited in Parliaments, Bundestag trains its own stenographers.

Machine shorthand string

(uses a common keyboard of a computer)

- Czech system ZAVPIS has been developed for 50 years, it appears from modules similar to a graphic shorthand, it enables to type faster than a mechanism of a keyboard allows. Example: prefix: $_v\acute{y} = _y$, prefix $_vy = _y$; radices – first and last sign „stav“ = „sv“, „hrad“ = „hd“, thence $_v\acute{y}hrady = _yhd\acute{y}$, $_v\acute{y}stava = _y\acute{s}va$;
- a system of replacement of a text editor word: every single user can insert frequently used words in a form of an abbreviation in a dictionary of replacements, e. g. $_Ministerstvo_vnitra = _rora$; a lot of such systems exist in every country and on every workplace at a different degree of completion

Tuition + utilize: about 120 Czech schools which uses a programmed instruction educate about 20 talented typists every year, who learn ZAVPIS system as a super-structure of an instruction of a control over a keyboard. Some of them already work as court reporters, use the abbreviatory system at work whenever the subject is to create a text file: they are faster, more precise, more effective at an intellectual activity, because their mind is busy by the content, not by a technique.

Machine shorthand chord

(a special keyboard with a possibility of a synchronous keystroke of several keys is used, it is called steno machine)

It is prevalent especially in USA and China, in Europe it is mostly in Italy.

Utilize in justice, in parliaments.

Voice recognition

- at a very distinct pronunciation of preferably phonetically different sound items alphanumeric chains of text are recorded right on screen, or they perform control commands (compute switch on, switch off etc.)
- effective utilize for handicapped, for commands to machines, for a modular text processing (in English as far as 97 % exactness)
- evaluation of a possibility of a common text record comparable with a typing should give the answer just the Championship in Prague, where users of a common keyboards, of steno machines and of technology of a voice recognition started in the text production for 30 minutes as well as in the speech capturing with an increasing speed.
- regarding to a small preciseness of the record especially the practice of „reporting“ is developed in USA, during with a journalist dictates clearly and slowly modified report by means of a steno-mask (in order not to disturb the surroundings), usually in text modules. In place of „Dear ladies and gentlemen“ he can have programmed text „do re mi fa“.
- in Czech language the Liberec University or Philips Wien reach the best results.

Člověk versus technika

Dnes 24. 7. 2007 v rámci kongresu a mistrovství světa ve zpracování informací mezinárodní federace Intersteno, který pořádá sdružení Interinfo ČR, bylo na České zemědělské univerzitě připraveno klání mezi pisáři a počítači vybavenými scannery.

„Potvrdil se závěr, který jsme zjistili již při testech před 8 lety, i když je zcela jasný posun ve vývoji programů OCR, které umožňují převádět již vytištěný text do elektronické podoby pomocí skenerů. V předlohách kvalitně vytištěných na bílém papíru je technika mnohem rychlejší a má nízkou úroveň chybovosti. Umět psát na klávesnici – být klávesnicově gramotným – se však určitě vyplatí, protože text, který získáte ze skeneru například z 20 let staré



knihy, budete opravovat déle, než kdybyste si ho rovnou přepsal,” komentoval výsledek hned po skončení exhibice Jaroslav Zaviačič, prezident Intersteno.

Dostat se k rychlosti, která odpovídá asi 250 úhozům za minutu, znamená asi dvouměsíční pravidelnou přípravu a zanedbatelnou investici do výukového programu. Jak vidno z výsledků, tak se člověk, který obětoval učení minimum ze svého času, ve většině případů rychlostí a kvalitou přiblíží skeneru s OCR nižší kategorie.

Člověk píšící (velmi rychle) dvěma prsty obvykle nepřekročí rychlost 250 úhozů za minutu, a tím ztrácí velké množství času a koncentrace, protože musí „hledat“ písmenka. Skenery jsou velmi užitečnou pomůckou tam, kde se převádí velké množství textu, který je kvalitně vytištěn. Pisáři se totiž na rozdíl od stroje unaví a chybují.

Klání se zúčastnila Helena Matoušková, devítinásobná mistryně světa, která po zveřejnění výsledků podotkla: „Podobného srovnání jsem se již zúčastnila podruhé a musím říci, že technika se určitě posunula dopředu, chtěla bych za organizátory poděkovat firmě Canon za „závodní“ skenery a zároveň jsem ráda, že učit se psát na klávesnici se stále vyplácí.“

Skenery reprezentovaly stroje: CanoScan 4400F a Canon DR 4010C, mezi písaři seděl vedle mistryně světa Heleny Matouškové, mistr světa v kategorii juniorů Václav Mikula a Pavel Musil reprezentoval písaře, kteří používají k psaní pouze ukazováčky.

Man versus technique

Today 24th July 2007 within the frame of the Congress and the World Championship in Information Processing of the international federation Intersteno, which is arranged by Interinfo ČR association, a joust among typists and computers equipped with scanners was prepared at the University of Agriculture in Prague.

„The conclusion we discovered as far back as 8 years ago proved, even if a shift of a development of programmes OCR, which enable to transform a printed text to an electronic version by means of scanners, is purely obvious. The technique is much faster and has a low level of an error rate in patterns printed with high-quality on a white paper. To be able to type at a keyboard – to be keyboard-literacy – applies for sure, because you would be repairing a text (e. g. from 20 years old book) obtained by a scanner longer than if you retyped it,“ Jaroslav Zaviacík, the President of Intersteno, commented on the result right after the termination of the exhibition.

...ICH BEDANKE MICH NOCH EINMAL PERSÖNLICH FÜR EURE
LIEBENSWÜRDIGE BETREUUNG. VOR ALLEM HELENA – DIE ICH JA JEDEN TAG
GESEHEN HABE – HAT SICH SEHR VIEL MÜHE GEGEBEN, AUF JEDE KLEINE FRAGE
EINE ANTWORT ZU FINDEN...

Waltraut Dierks (Německo)

To get to about 250 keystrokes in a minute means approximately two months regular preparation and an irrelevant investment to an instruction programme. As you can see from results – a man who devoted a minimum from his time to learning, mostly gets near to a scanner with OCR of a lower category by speed and quality.

A man typing (very quickly) with two fingers does usually not exceed the speed of 250 keystrokes in a minute and that is why he loses a lot of time and concentration as he has to „search“ letters. Scanners are a really useful help where a large number of text which is quality-printed, is transferred. A typist gets tired and makes mistakes unlike a machine.

Helena Matoušková, nine fold world champion, took part in the joust. She remarked after a publication of results: „I took part in a similar comparison for the second time and I must say a technique advanced for sure, I would like to say thanks to Canon company for „competitive“ scanners and at the same time I am glad that to learn typing at a keyboard still applies.“

Scanners were represented by machines: CanoScan 4400F and Canon DR 4010C, besides world champion Helena Matoušková there were Václav Mikula, world champion in junior category, and Pavel Musil, who represented typists who use only long fingers for typing.



Člověk mluví, počítač píše...

I pro český jazyk již existuje program, který umí mluvené slovo převést na text. Technologie byla dnes představena na kongresu a mistrovství světa ve zpracování informací mezinárodní federace Intersteno, který pořádá sdružení Interinfo ČR. V České republice vyvíjí program Technická univerzita v Liberci ve spolupráci s firmou Newton IT.

„Systém už je využíván v praxi. S jeho pomocí přepisujeme již dnes rozhlasové a televizní pořady. Týdně strávíme přepisováním zhruba 1 200 hodin, a proto je pro nás takový software důležitý,” podotkl Petr Herian, ředitel společnosti Newton IT.

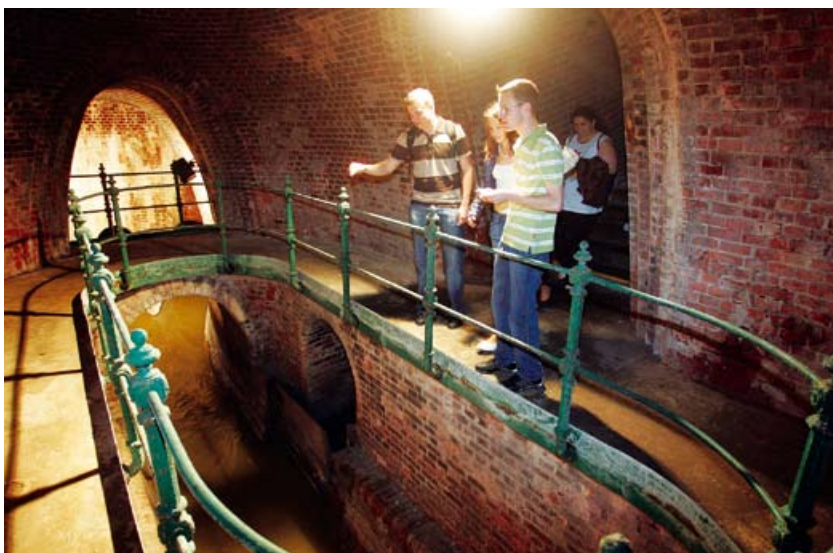
Velká debata se vedla kolem míry chybovosti. Profesor Jan Nouza k tomu uvedl: *„U školených mluvčích nebo reportérů a moderátorů náš systém zaznamená správně kolem 90–95 % textu.”*

Kongresu, kde byly nabídnuty a představeny všechny technologie pro záznam mluveného slova, se účastní jako vystavovatelé firmy z USA, které mají s rozpoznáváním řeči (voice/speech recognition) mnohaleté zkušenosti.

007 v Praze!

Den mladých, kterého se zúčastnila stovka účastníků kongresu a mistrovství světa ve zpracování informací mezinárodní federace Intersteno, který pořádá sdružení Interinfo ČR, nadchl mladé soutěžící, kteří zachránili vlajku Intersteno.

Soutěžící strávili v Praze příjemné odpoledne, prošli si historické centrum Prahy, ale zašli i do městské kanalizace na Starém Městě. Hru pomohla připravit firma Inspirela, která





pomohla nejen k seznámení mladých lidí s Prahou, ale i mezi sebou navzájem. „Splnili jsme cíl, který jsme si dali, a to díky firmou Inspirela bezchybně a skvěle vymyšlené ‚bojovce‘, díky které se nám podařilo dát dohromady lidi z několika států. Intersteno je v jistém smyslu slova rodinou lidí, kteří sdílí podobné zájmy. Chtěli jsme, aby se seznámili a navázali kontakty, které budou moci využít v budoucnosti ve svém osobním i pracovním životě. Podle ohlasů našich mladých přátel se to povedlo,“ řekl Jaroslav Poláček, šéf organizačního výboru.

Den mladých v Praze v roce 2007 byl připraven ve stylu agenta 007. Účastníci při plnění zhruba patnácti úkolů získali vlajku Intersteno, která bude předána ve čtvrtek na závěrečném ceremoniálu čínské delegaci, protože ta bude organizovat kongres v roce 2009.



007 in Prague!

The day of youth, which had hundred participants of the Congress and the World Championship in Information Processing of the international federation Intersteno, which is arranged by Interinfo ČR association, enthused young competitors, who saved the flag of Intersteno.

Competitors spent a pleasant afternoon in Prague, they came through the historic center of Prague but they also went to a canalization in the Old Town. Inspirela company helped to prepare not only this game but also to acquaint young people with Prague as well as with one another.

„We realized the aim we resolved due to a faultless and greatly subjective „game of action“ of Inspirela company, due to which we managed to bring people from several countries together. In a way Intersteno is a family of people who share similar interests. We wanted them to meet and arrange contacts which they will be able to exploit in their personal as well as work life in the future. According to responses of our young friends we managed to do this,“ Jaroslav Poláček, Chief of the Steering Committee, said.

The day of youth in Prague in 2007 was prepared in the style of the agent 007. Participants subserved about fifteen tasks which they realized so that they gained the flag of Intersteno, which will be handed over to the Chinese delegation, as it will organize the Congress in 2009, at the final ceremonial on Thursday.

Dalších 2 000 lidí aktivně sledovalo kongres Intersteno!

Ze statistiky webových stránek **www.intersteno.cz**, které byly zřízeny pro kongres a mistrovství světa ve zpracování informací mezinárodní federace Intersteno, který pořádá sdružení Interinfo ČR, vyplývá, že web navštívilo více než 2 000 návštěvníků.

Průměrný čas téměř 10 minut na webu je velmi pozitivní hodnota. „Zveřejňovali jsme přes internet výsledky mistrovství světa pro soutěžící, každý den jsme publikovali fotografie, a dokonce máme ke stažení i videa z nejdůležitějších akcí. Jsme společnost, pro kterou jsou moderní technologie základním nástrojem, a navíc je umíme i porovnávat,“ doplnil statistiku Jaroslav Poláček, předseda organizačního výboru.

Do doby vydání této zprávy bylo na našich **www** stránek 13 307 návštěv. Stránky byly zhlédnuty 210 728krát.



Another 2 000 people was actively watching the Congress of Intersteno!

From a statistic of web sites **www.intersteno.cz**, which was established for the Congress and the World Championship in Information Processing of the international federation Intersteno, which is arranged by Interinfo ČR association, it results that this web was visited by more than 2 000 visitors. Average time almost 10 minutes on the web sites is a really positive rate. „We published results of the World Championship for competitors via internet, we published photos every day and actually we have videos from the most important events to download. We are the society for which modern technologies are basic instruments and moreover we are able to compare them,“ Jaroslav Poláček, the Chief of the Steering Committee completed the statistic.

There was 13 307 visits and 210 728 pageviews on our website till this report was printed.

Česká republika drtivě zvítězila

Praha 26. 7. 2007 - Čtvrteční večer na Žofíně byl ve znamení vyhlásování Mistrovství světa ve zpracování informací, čímž skončil 46. kongres mezinárodní federace Intersteno, který pořádalo sdružení Interinfo ČR. „Dosáhli jsme unikátního výsledku. Nejenom, že jsme překonali počet medailí z Vídně, ale navíc jsme toho dosáhli v historicky největší konkurenci více než 30 zemí světa ze tří kontinentů. Jsem na naše soutěžící velmi hrdý,“ komentoval výsledek předseda Interinfo ČR Jaroslav Zaviáčič.

Z posledního evropského kongresu (příští kongres se bude konat v Číně, mimo evropský kontinent poprvé po skončení 2. světové války) si doma necháváme 54 medailí z celkových více než sedmi desítek. Barvy České republiky obléklo pět mistrů světa – Hana Belicová, Miloš Černilovský, Václav Mikula, Petr Sekanina a Lucie Ševcovicová.

Ve velmi příjemné atmosféře na Žofíně, kde vyhlásování výsledků doplnili svým vystoupením mimové z Teatro Pantomissimo, bylo zřejmé, že Česká republika díky své metodice opravdu hraje ve zpracování informací prim. Díky padesátileté práci Jaroslava Zaviáčiče, spolupráci s mnoha školami a vědeckému vývoji v sále i zaznělo, že mistrovství světa bylo spíše mistrovstvím naší republiky s mezinárodní účastí.

...DIE WELTMEISTERSCHAFTEN IN PRAG WAREN FÜR UNS UND
UNSERE SCHREIBER(INNEN) EIN TOLLES ERLEBNIS. VIELEN DANK AN EUCH.
UNSER DANK GILT AUCH ALLEN SCHRIFTFREUNDEN, DIE EUCH BEI DER VIELEN
ARBEIT UNTERSTÜTZT HABEN.

Horst Diehl (Německo)

„Vážím si našeho úspěchu, ale i tréninkové morálky našich reprezentantů, bez které by nebylo možné, aby doma zůstalo tolik ‚zlata‘,“ dodala devítinásobná mistryně světa, Helena Matoušková, která letos vedla soutěže v opisu.



Czech Republic won crushingly

Prague 26th July 2007 – Thursday evening on Žofín palace was in token of the promulgation of the World Championship in Information Processing, by which the 46th Congress of the international federation Intersteno, arranged by Interinfo ČR association, was ended. We achieved a unique success. Not only we surpassed the number of medals from Vienna but moreover we achieved it in the historically biggest competition of more than 30 countries



...ICH GRATULIERE NOCH EINMAL AUCH FÜR DIE SEHR GUTE
LEISTUNGEN DER TSCHECHISCHEN TEILNEHMERN. ICH BIN ÜBERZEUGT,
TSCHECHIEN KANN AUCH IN DER ZUKUNFT WEITER EINE WICHTIGE ROLLE IN
DER INTERSTENO SPIELN UND ICH HOFFE AUF WEITERE GUTE ZUSAMMENAR-
BEIT IN FREUNDSCHAFTLICHE ATMOSPHÄRE...

Danny Devriendt (Belgie)

WITH MY EXPERIENCE DURING 50 YEARS OF INTERSTENO ORGANIZATIONS, I CONGRATULATE YOU FOR THIS SUCCESSFUL 46TH CONGRESS AND CHAMPIONSHIPS IN PRAHA, FOR THE NAME OF ALL THE TURKISH GROUP ALSO. YOU HAVE TRIED TO DO EVERYTHING THE BEST, EACH OF YOU WORKED SO MUCH, AND DID YOUR BESTS, BEGINNING MANY MONTHS BEFORE, I KNOW THAT CONTINUING AFTER THE LAST DAYS ALSO.

İhsan Yener (Turecko)

of the world from three continents. I am very proud of our competitors," the Chairman of Interinfo ČR Jaroslav Zaviačič commented on the result.

From the last European congress (the next one will take place in China, out of European continent for the first time after the termination of the World War II) we keep 45 medals at home, from the total number of more than seven tens. Five world champions clothed colours of the Czech Republic – Hana Belicová, Miloš Černilovský, Václav Mikula, Petr Sekanina a Lucie Ševcovicová.



In a very pleasant atmosphere at Žofín palace, where the promulgation of results was completed by the performance of mimes from Teatro Pantomissimo, it came through that the Czech Republic due to its methodology really leads the dance in information processing. Due to fifty-years work of Jaroslav Zaviačič, cooperation with a lot of schools and scientific development we could hear in the hall that the world championship was more the championship of our republic with the international participation.

„I appreciate our success but also the training morality of our representatives without which it would not be possible that much gold stayed at home,” nine fold world champion, Helena Matoušková, who led competitions in text production this year, added.

Intersteno v médiích...

Více než 65 článků v českých novinách, množství fotografií, profilových rozhovorů, televizních zpráv i rozhlasových relací. K tomu další ohlasy na stránkách nejrůznějších portálů a webů nejen technologického zaměření. Dohromady necelá stovka mediálních ohlasů...

Dnes můžeme prohlásit, že kongres nebyl pouze odbornou událostí sledovanou úzce vymezenou veřejností. Věnovali jsme médiím a práci s nimi nadprůměrnou pozornost a výsledky, které prezentujeme, odráží tuto snahu. Kongresu byla věnována zasloužená pozornost a my jsme mohli tímto způsobem upozornit i na firmy, které nás podpořily, a na činnost organizujícího sdružení Interinfo ČR.



Intersteno in media...

More than 65 articles in Czech newspapers, quantity of photos, profiled interviews, television news as well as transmissions. To that another acceptances on pages of all sorts of portals and webs not only of a technological direction. Together it was almost hundred medial acceptances...

Today we can pronounce that the congress was not only a professional event monitored by closely allotted public. We paid an unusual attention to media and work with them and the results we present reflect this effort. Well-deserved attention was paid to the congress and in this way we could draw attention to firms that gave us support and to an activity of organizing association Interinfo ČR.

Počítače se učí naslouchat

Diktování do počítače zjednoduší život handicapovaným, říká Jaroslav Zaviščík, prezident mezinárodní federace pro zpracování informací.

JAKUB VAVRŮKA

DNES začali v Praze mistrovství světa ve zpracování informací. Co si pod tím může laik představit? Informace je nosná textem, písmenky. My se zabýváme tím, jak nejlepší záznamník a zpracovatel textu počítače slyšet pomocí programu na zaznamenávání řeči.

UK Jak se vyvíjely technické střevce pro záznamníkův firem?
Po talce a papíru jako první prostředek nastoupil stroj. Mimoslovníkem směl se v poválečném Československu vyrábět, byly jedny z ne na světě. Byly to jedny z mála, na kterých čin píši dle mluvené řeči.

UK Pak přišly elektronické stroje. V jde o jako expé na jejich vývoji v americe IBM...
Atos IBM vyráběla velmi náročné stroje, které posílaly nalogu kábelové hlavice. Měly také mechaniku, protože sta mluvit hlavice a už je na tisku a nebo německé řeky, žerky, což byl ohromný mezinárodní problém.

Další pokrok spočíval v tom, že se používaly jednorázové burvis písky a součástí s nimi koncovky písky, takže když se slyší na zpět, tak se písky, nebo, což bylo ještě levnější, odpadlo z papíru. Dneska to vypadá jako samozřejmost, ale tehdy to bylo velmi revoluční.

UK Nejlepšími technologiemi v systému zpracování informací je labování „voice recognition“ neboli rozpoznávání a automatické přepisování. Jak daleko je vývoj tohoto systému?

Diktování do počítače se snažíme ve spolupráci s laboratoru technické noviny, jmen, technické gram, slyší

AKCE

Člověk versus scanner

PRAHA Účastníci všech nyní používaných technik a technologií pro záznam mluveného slova připravili na dnešní polední organizátoři probíhajícího kongresu mistrovství světa ve zpracování informací Intersteno 2007. Na v arálu České zemědělské univerzity v Praze-Suchbátě, lákadlem pro diváky z řad veřejnosti bude souboj v záznamu textu nazvaný „verus scanner“.

Nikdo není dokonalý, říká Jaroslav Zaviščík, prezident mezinárodní federace pro zpracování informací.

Imitace sráží slova gram, dale slovo ti správně, napíše ti správně byl. Stalo se, že při diktování do počítače slova „chceme“, a v videu jsem nepočítal, že přitom mi do počítače vložil nápis po a škrtá. Pak jsem se jistě tělil tím, že mi diktují „chceme“, a on napal kábelovou hlavici, jen se chvěje. Takže ta technika, co do rozlišování ohromného repertoáru zvuků a intonace, je perfektní, jede zůstala na úrovni mobilních telefonů.

SVĚTOVÝ REKORD. První účastník mezinárodní soutěže Intersteno Praha 2007 skončil během textu 1 320 041 slov do klávesy. Vítězí V této letecké disciplíně soutěží 30

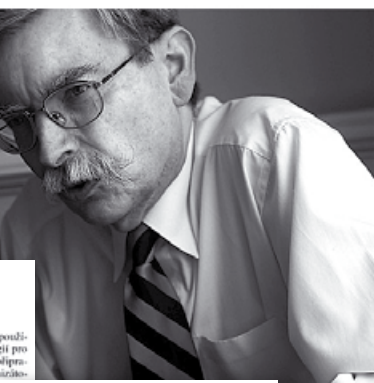
Intersteno se proměnilo v soutěž, kdy před diktací píše člověk, který má sčítatky za čas, který mu trvá, aby se sčítal. V této letecké disciplíně soutěží 30

Intersteno se proměnilo v soutěž, kdy před diktací píše člověk, který má sčítatky za čas, který mu trvá, aby se sčítal. V této letecké disciplíně soutěží 30

Intersteno se proměnilo v soutěž, kdy před diktací píše člověk, který má sčítatky za čas, který mu trvá, aby se sčítal. V této letecké disciplíně soutěží 30

Intersteno se proměnilo v soutěž, kdy před diktací píše člověk, který má sčítatky za čas, který mu trvá, aby se sčítal. V této letecké disciplíně soutěží 30

Intersteno se proměnilo v soutěž, kdy před diktací píše člověk, který má sčítatky za čas, který mu trvá, aby se sčítal. V této letecké disciplíně soutěží 30



Na Intersteno napsali za půl hodiny přes milion písmen



SVĚTOVÝ REKORD. První účastník mezinárodní soutěže Intersteno Praha 2007 skončil během textu 1 320 041 slov do klávesy. Vítězí V této letecké disciplíně soutěží 30

Intersteno se proměnilo v soutěž, kdy před diktací píše člověk, který má sčítatky za čas, který mu trvá, aby se sčítal. V této letecké disciplíně soutěží 30

Intersteno se proměnilo v soutěž, kdy před diktací píše člověk, který má sčítatky za čas, který mu trvá, aby se sčítal. V této letecké disciplíně soutěží 30

Intersteno se proměnilo v soutěž, kdy před diktací píše člověk, který má sčítatky za čas, který mu trvá, aby se sčítal. V této letecké disciplíně soutěží 30

Intersteno se proměnilo v soutěž, kdy před diktací píše člověk, který má sčítatky za čas, který mu trvá, aby se sčítal. V této letecké disciplíně soutěží 30

Intersteno se proměnilo v soutěž, kdy před diktací píše člověk, který má sčítatky za čas, který mu trvá, aby se sčítal. V této letecké disciplíně soutěží 30

Intersteno se proměnilo v soutěž, kdy před diktací píše člověk, který má sčítatky za čas, který mu trvá, aby se sčítal. V této letecké disciplíně soutěží 30

Intersteno se proměnilo v soutěž, kdy před diktací píše člověk, který má sčítatky za čas, který mu trvá, aby se sčítal. V této letecké disciplíně soutěží 30

Co je to Intersteno

- Mistrovství světa ve zpracování informací se koná v arálu České zemědělské univerzity v Suchbátě od 21. do 26. 7. Praha hostí šampionát po 44 letech
- Přijede zhruba 420 účastníků ze 30 zemí světa. Lidé z parlamentu, ze společnosti, které se zabývají zpracováním informací i vyvíjejí služby, soustředí zástupce, parlamentní scenáristy, sekretáře apod.
- Soutěž je spojená s výstavou nejmodernějších technologií pro zpracování informací
- Čestí přivězí z posledních tří mistrovství 17, 29, a naposledy z vítězství dokonce 37 medailí
- Soutěž se v kategoriích záznamu mluveného a klávesového textu a ve zpracování již zaznamenaného textu

velmi dobře korespondenci s klávesnicí už dříve také, ale hlavně je to moderní elegancí. V oblasti medicíny s tímto základem Všeobecná nemocnice ve Vídni, kde mají lékaři diktovat záznamy v nemocnicích, hlavně jsou dva tři slova, která jsou dobře odlišitelná, a to jsou smrti, že mu počítač napíše celý odstavec.

Není to friz, když se často odvoláváme na to, že jsme zemi Komenského. Princip hry, motivace tím, kdo diktuje, nejlépe vyjadřují, na to je neuvěřitelné. Když jsem sám po osmašedesát roce

od vás z regionu

Jana Hloušková má stříbro z MS



JANA HLOUŠKOVÁ (vlevo), vítězka před zahájením mistrovské soutěže v psaní na klávesnici počítače. Foto: Intersteno.cz

Rapídno - Praha Ve dnech 22. - 26. července se v Praze konalo mistrovství světa v psaní na klávesnici počítače. Velkého úspěchu zde dosáhla 15letá JANA HLOUŠKOVÁ z Kopidlna, absolventka 1. ročníku Masarykovy obchodní akademie v Jicině, když ve své věkové kategorii v královské - opisu na 30 minut - skončila na 2. místě a získala tak stříbrnou medaili. Jde o zcela výjimečný výsledek, kterého dosáhla díky svému velkému talentu, patřící k hlubokému zájmu o tuto disciplínu. Janě za vzornou reprezentaci děkujeme a k úspěchu ji upřímně blahopřejeme.

Omluvil Suchbát



Výsledky soutěží Final Results

Text production – SENIORS

Place	Name	Country	Char/Minute	% Error	Points
1	Václav Mikula	Czech Republic	828,60	0,05	23658
2	Petr Hais	Czech Republic	728,37	0,04	21051
3	Hakan Kurt	Turkey	748,80	0,14	19364
4	Emrah Kuyumcu	Turkey	692,97	0,08	19189
5	Libor Hais	Czech Republic	672,23	0,06	18867
6	Ümit Seker	Turkey	657,57	0,10	17727
7	Martina Wichers	Germany	597,03	0,06	16811
8	Martin Čížek	Czech Republic	551,27	0,00	16538
9	Heike Kerstin Schöbel	Germany	584,80	0,07	16344
10	Pavel Hlaváč	Czech Republic	573,40	0,06	16202
11	Olaf Rörtgen	Germany	555,97	0,08	15379
12	Erika Just	Germany	517,07	0,06	14612
13	Sven Greiner	Germany	500,07	0,03	14602
14	Kristian Laß	Germany	502,37	0,07	14071
15	Veronika Gyalogová	Slovak Reupblic	504,20	0,07	14026
16	Ümit Serbest	Turkey	520,37	0,10	14011
17	Rainer Knehans	Germany	485,60	0,04	13968
18	Thorsten Sahn	Germany	491,13	0,05	13934
19	Ferencné Nagy	Hungary	477,67	0,03	13830
20	Recep Çömlekçi	Turkey	489,87	0,10	13296
21	Tim Schäck	Germany	485,97	0,10	13079
22	Patrick Sahn	Germany	468,00	0,07	13040
23	Leen Vandaele	Belgium	466,13	0,07	12984
24	Zita Romek	Hungary	492,33	0,12	12970
25	Krisztina Bartalusné Terjéki	Hungary	447,93	0,05	12738
26	Gaby Lichtenthal	Austria	462,93	0,11	12388
27	Gert-Jan Radstaake	The Netherlands	448,07	0,08	12342
28	Vera Pillmann	Germany	453,53	0,10	12306
29	Martin Stříž	Czech Republic	420,30	0,04	12109
30	Anikó Schilling	Hungary	426,37	0,05	12091
31	Aranka Kádár	Hungary	439,17	0,08	12075
32	Christiane Büten	Germany	433,67	0,08	12010
33	Lászlóné Székely	Hungary	410,13	0,02	12004
34	Sylvia Georgiou	Germany	416,23	0,05	11887
35	Sylvia Bauer	Germany	426,67	0,08	11800
36	Márta Szabó	Hungary	407,80	0,04	11734
37	Hubert Hoffmann	Germany	455,57	0,15	11667
38	Petr Sekanina	Czech Republic	431,73	0,10	11652
39	Katalin Rodenbücher	Hungary	464,60	0,17	11538
40	Andrea Kovácsné Horváth	Hungary	427,83	0,10	11535
41	Istvánné Eisrich	Hungary	402,77	0,07	11283
42	Peter Bruhn	Germany	405,80	0,07	11274
43	Renate Frank	Austria	437,63	0,14	11229
44	Sona Macejáková	Slovak Republic	391,37	0,05	11141
45	Krisztina Dunai	Hungary	390,87	0,05	11126
46	Marion Brüdigam	Germany	442,53	0,17	11076
47	Magdalena Kühn	Germany	388,13	0,05	11044
48	Péterné Khegyí	Hungary	376,10	0,04	10883
49	Vladislav Pinchuk	Ukraine	379,60	0,05	10788
50	Monika Ziolkowski	Germany	388,30	0,08	10749
51	Ralf Groß	Germany	377,17	0,07	10515
52	Melinda Csipai	Hungary	369,67	0,05	10490
53	Marion Fenner-Groß	Germany	372,90	0,10	10087
54	Miray Çabalar	Turkey	421,50	0,21	10045
55	Ali Yilmaz	Turkey	402,23	0,20	9667
56	Tünde Szabóné Nagrant	Hungary	363,77	0,13	9513
57	André Glocke	Germany	363,70	0,13	9511
58	Nicole Csermak	Austria	391,43	0,21	9243
59	Antal Sándorné Simon	Hungary	364,13	0,16	9224

Text production – JUNIORS

Place	Name	Country	Char/Minute	% Error	Points
1	Miloš Černilovský	Czech Republic	775,50	0,05	22165
2	Lucie Ševcovicová	Czech Republic	712,17	0,07	19965
3	Petra Kinclová	Czech Republic	652,03	0,03	18961
4	Mattias Dominguez	Belgium	601,43	0,09	16443
5	Lenka Klaputová	Czech Republic	546,43	0,10	14793
6	Ondřej Kanta	Czech Republic	529,37	0,07	14781
7	Jiří Spolek	Czech Republic	521,93	0,09	14258
8	Jana Válková	Czech Republic	496,47	0,05	14094



9	Anita Ratting	Hungary	483,87	0,03	14016
10	Federico Mastellari	Italy	472,60	0,07	13178
11	Tomáš Křenek	Czech Republic	470,47	0,09	12914
12	Dániel Döbrentey	Hungary	434,90	0,02	12747
13	Šárka Bicanová	Czech Republic	538,37	0,22	12651
14	Iveta Kolarovčková	Czech Republic	457,73	0,08	12632
15	Christoph Sommer	Germany	453,40	0,07	12602
16	Caroline Hesse	Germany	486,03	0,16	12281
17	Péter Deák	Hungary	435,03	0,08	11951
18	Eva-Maria Burger	Germany	431,93	0,09	11758
19	Sybille Inkoferer	Germany	397,63	0,02	11729
20	Sandra Schneider	Austria	419,33	0,09	11480
21	Stefan Tschapeller	Austria	415,73	0,08	11472
22	Michael Steffan	Germany	430,53	0,12	11316
23	Katja Germonpré	Belgium	396,93	0,05	11308
24	Martina Chvátalová	Czech Republic	405,90	0,07	11277
25	Sabrina Möller	Germany	429,60	0,14	11088
26	Celal Askin	Turkey	452,90	0,19	10987
27	Roman Cibulka	Czech Republic	398,30	0,08	10949
28	Maria Xanthopoulos	Germany	392,37	0,10	10571
29	Sylvia Beckers	Germany	380,87	0,08	10526
30	Krystian Wawrzynek	Poland	383,40	0,09	10502
31	Daniela Piňáková	Slovak Republic	405,70	0,15	10371
32	Petra Vintrlíková	Czech Republic	388,33	0,11	10350
33	Imre Szucs	Hungary	381,10	0,12	10033
34	Eva Wotřelová	Czech Republic	364,80	0,09	9944
35	Elisa Matthys	Belgium	393,07	0,17	9792
36	Michael Zeuke	Germany	370,40	0,13	9612
37	Lidia Jászai	Hungary	361,87	0,12	9556
38	Péter Leiner	Hungary	370,33	0,15	9410
39	Martina Halusková	Czech Republic	345,00	0,14	8950
40	Magdaléna Matoušková	Czech Republic	351,73	0,17	8752
41	Geoffrey Lonnart	Belgium	362,67	0,21	8580
42	Isabella Rehm	Austria	354,97	0,20	8549
43	Alexander Lotz	Germany	316,77	0,14	8203
44	Ibrahim Gürel	Turkey	352,33	0,23	8170
45	Aneta Kaperová	Czech Republic	321,60	0,16	8148
46	Eva Lefnerová	Czech Republic	344,83	0,21	8145
47	Elisabeth Gintner	Germany	318,10	0,15	8143
48	Balázs Karóczkai	Hungary	310,87	0,17	7726
49	Tereza Řihová	Czech Republic	336,20	0,24	7686

Text production - PUPILS

Place	Name	Country	Char/Minute	%Error	Points
1	Hana Belicová	Czech Republic	423,33	0,06	12000
2	Jana Hloušková	Czech Republic	413,70	0,05	11811
3	Kaya Zafer	Turkey	484,53	0,19	11736
4	Norbert Csupka	Hungary	383,13	0,03	11094
5	Fatih Ay	Turkey	418,13	0,14	10844
6	David Křenek	Czech Republic	361,67	0,05	10350
7	Karaca Niyazi	Turkey	440,60	0,22	10318
8	Sedat Göksu	Turkey	435,07	0,21	10252
9	Konstantin Schwalm	Germany	342,90	0,04	9887
10	Norbert Tribl	Hungary	366,03	0,11	9781
11	Miklós Ferenc Kovács	Hungary	385,53	0,16	9666
12	Yannick Germonpré	Belgium	324,40	0,05	9232

13	Nikola Gronesová	Czech Republic	327,37	0,06	9221
14	Christine Möller	Germany	327,23	0,07	9117
15	Markéta Labajová	Czech Republic	355,33	0,20	8560
16	Kamila Plecendová	Czech Republic	347,90	0,18	8537
17	Charlene Zhaung	The Netherlands	367,27	0,23	8518
18	Sonja Slomka	Germany	343,73	0,17	8512
19	Tereza Pernicová	Czech Republic	339,47	0,18	8384
20	Rebekka Körber	Germany	306,57	0,11	8197
21	Milan Musil	Czech Republic	292,97	0,07	8189
22	Veronika Bašková	Czech Republic	292,50	0,07	8175
23	Jakub Vráblík	Czech Republic	299,67	0,11	7990
24	Kinga Szabó	Hungary	312,17	0,15	7965
25	Markus Knehans	Germany	287,00	0,10	7710
26	Michal Růžicka	Czech Republic	281,00	0,09	7630
27	Pavel Novák	Czech Republic	283,87	0,12	7516
28	Veronika Pargačová	Czech Republic	324,53	0,24	7436
29	Marie Dorazilová	Czech Republic	296,60	0,18	7298
30	Adéla Šimečková	Czech Republic	302,03	0,21	7161
31	Annemarie Mersch	Germany	279,63	0,15	7089
32	Václav Dolský	Czech Republic	291,60	0,19	7048
33	Sabrina Scheuer	Germany	285,70	0,20	6871
34	Michaela Večerková	Czech Republic	272,20	0,17	6766
35	Eva Robenková	Czech Republic	273,70	0,23	6311
36	Maximilian Sadkowiak	Germany	241,00	0,15	6130
37	Nico Groß	Germany	258,47	0,25	5854



Text correction - SENIORS

Place	Name	Country	Corrections	Errors	Points
1	Václav Mikula	Czech Republic	345	10	29500
2	Petr Hais	Czech Republic	280	6	25000
3	Libor Hais	Czech Republic	263	6	23300
4	Martin Stržň	Czech Republic	230	1	22500
5	Olaf Rörtgen	Germany	238	4	21800
6	Hakan Kurt	Turkey	236	10	18600
7	Petr Sekanina	Czech Republic	232	10	18200
8	Emrah Kuyumcu	Turkey	224	11	16900
9	Pavel Hlaváč	Czech Republic	179	3	16400
10	Martina Wichers	Germany	152	2	14200
11	Kristian Laß	Germany	151	2	14100
12	Tim Schäck	Germany	156	6	12600
13	Marion Brüdigam	Germany	135	2	12500
14	Veronika Gyalogová	Slovak Reupblic	150	5	12500
15	Christiane Bünten	Germany	153	6	12300
16	Martin Čížek	Czech Republic	131	4	11100
17	Miray Çabalar	Turkey	112	1	10700
18	Patrick Sahn	Germany	127	4	10700
19	Recep Çömlekci	Turkey	123	4	10300
20	Peter Bruhn	Germany	120	4	10000
21	Vera Pillmann	Germany	119	4	9900
22	André Glocke	Germany	120	5	9500
23	Sylvia Bauer	Germany	113	4	9300
24	Rainer Knehans	Germany	96	1	9100
25	Thorsten Sahn	Germany	111	5	8600
26	Leen Vandaele	Belgium	89	1	8400
27	Krisztina Bartalusné Terjéki	Hungary	101	4	8100
28	Nicole Csermak	Austria	81	0	8100
29	Ralf Groß	Germany	101	4	8100
30	Melinda Cspai	Hungary	112	7	7700
31	Sylvia Georgiou	Germany	92	4	7200
32	Ümit Serbest	Turkey	126	11	7100

33	Gert-Jan Radstaa	The Netherlands	96	6	6600
34	Marion Fenner-Groß	Germany	74	2	6400
35	Magdalena Kühn	Germany	73	3	5800
36	Hubert Hoffmann	Germany	80	5	5500
37	Sven Greiner	Germany	67	3	5200
38	Zita Romek	Hungary	94	10	4400
39	Ümit Seker	Turkey	162	24	4200
40	Heike Kerstin Schöbel	Germany	62	5	3700
41	Ali Yilmaz	Turkey	61	8	2100
42	Tünde Szabóné Nagrant	Hungary	108	18	1800

Text correction - JUNIORS

Place	Name	Country	Corrections	Errors	Points
1	Lucie Ševcovicová	Czech Republic	317	10	26700
2	Jana Válková	Czech Republic	239	1	23400
3	Petra Kinclová	Czech Republic	242	4	22200
4	Ondřej Kanta	Czech Republic	255	9	21000
5	Jiří Spolek	Czech Republic	224	4	20400
6	Eva Wotřelová	Czech Republic	213	2	20300
7	Lenka Klaputová	Czech Republic	207	1	20200
8	Tomáš Křenek	Czech Republic	201	5	17600
9	Martina Chvátalová	Czech Republic	175	3	16000
10	Miloš Černilovský	Czech Republic	204	9	15900
11	Petra Vintřlíková	Czech Republic	177	5	15200
12	Roman Cibulka	Czech Republic	169	4	14900
13	Caroline Hesse	Germany	153	4	13300
14	Šárka Bicanová	Czech Republic	163	7	12800
15	Magdaléna Matoušková	Czech Republic	154	6	12400
16	Eva Lefnerová	Czech Republic	155	7	12000
17	Martina Halusková	Czech Republic	169	11	11400
18	Michael Steffan	Germany	105	0	10500
19	Sylvia Beckers	Germany	112	2	10200
20	Iveta Kolarovčková	Czech Republic	140	8	10000
21	Michael Zeuke	Germany	135	8	9500
22	Sabrina Möller	Germany	99	3	8400
23	Katja Germonpré	Belgium	79	0	7900
24	Tereza Řihová	Czech Republic	92	4	7200
25	Ibrahim Gürel	Turkey	100	6	7000
26	Christoph Sommer	Germany	84	3	6900
27	Maria Xanthopoulos	Germany	81	3	6600
28	Elisabeth Gintner	Germany	88	5	6300
29	Celal Askin	Turkey	122	13	5700
30	Alexander Lotz	Germany	74	4	5400
31	Aneta Kaperová	Czech Republic	66	4	4600
32	Sybille Inkoferer	Germany	63	5	3800
33	Péter Leiner	Hungary	65	6	3500
34	Eva-Maria Burger	Germany	84	10	3400
35	Geoffrey Lonnart	Belgium	61	7	2600
36	Lidia Jászai	Hungary	83	14	1300

Text correction - PUPILS

Place	Name	Country	Corrections	Errors	Points
1	Annemarie Mersch	Germany	160	4	14000
2	David Křenek	Czech Republic	138	5	11300
3	Michal Růžička	Czech Republic	129	5	10400
4	Tereza Pernicová	Czech Republic	108	2	9800
5	Kaya Zafer	Turkey	107	3	9200
6	Konstantin Schwalm	Germany	119	6	8900
7	Fatih Ay	Turkey	86	0	8600
8	Michaela Večerková	Czech Republic	98	3	8300
9	Sabrina Scheuer	Germany	108	5	8300
10	Marius Knehans	Germany	81	2	7100
11	Hana Belicová	Czech Republic	94	5	6900
12	Sonja Slomka	Germany	98	6	6800
13	Nico Groß	Germany	76	3	6100
14	Eva Robenková	Czech Republic	67	2	5700
15	Jana Hloušková	Czech Republic	66	3	5100
16	Christine Möller	Germany	64	3	4900
17	Adéla Šimečková	Czech Republic	74	5	4900
18	Rebeka Körber	Germany	66	5	4100
19	Kamila Plecendová	Czech Republic	85	9	4000
20	Maximilian Sadkowiak	Germany	65	5	4000
21	Markéta Labajová	Czech Republic	84	10	3400
22	Karaca Niyazi	Turkey	68	7	3300
23	Sedat Göksu	Turkey	116	17	3100
24	Jakub Vráblík	Czech Republic	74	9	2900
25	Norbert Tribl	Hungary	77	11	2200
26	Veronika Pargačová	Czech Republic	64	10	1400

Professional word processing SENIORS

Place	Name	Country	Operating system	Software	Percent
1	Petr Sekanina	Czech Republic	Windows XP	MS Office 2000	68
2	Pavel Burda	Czech Republic	Windows XP	Word 2003	63
3	Alena Havránková	Czech Republic	Windows XP	MS Word	60
4	Laurent Dasthy	Belgium	Windows XP	MS Word 2003	56
4	Christiane Bülten	Germany	Windows XP	Windows XP	56
6	Petr Hais	Czech Republic	Windows XP	MS Word 2003	54
7	Peter Bruhn	Germany	Windows XP	MS Word 2003	53
7	Václav Votruba	Czech Republic	Windows XP	Word 2003	53
9	Martin Stríž	Czech Republic	Windows XP	Word 2000	52
10	Veronika Gyalogová	Slovak Republic	Windows XP	Microsoft Word	50

JUNIORS

Place	Name	Country	Operating system	Software	Percent
1	Lukáš Adámek	Czech Republic	Windows XP		53
1	Gabriela Novotná	Czech Republic	Windows XP	MS Word 2003	53
3	Lenka Klaputová	Czech Republic	Windows XP MS	Word 2000	50

PUPILS

Place	Name	Country	Operating system	Software	Percent
1	Michal Růžička	Czech Republic	Windows Vista	Word 2007	55
2	Annemarie Mersch	Germany	Windows XP		52



Shorthand / Speech capturing Graphic SENIORS

Place	Name	Country	Language	Highest minute	Penalties	Syllables
1	Josip Hanjs	Croatia	Croatian	A15	73	497
2	Bernhard Gremmer	Germany	German	A11	38	367
3	Marco Hoffmann	Germany	German	B10	44	343
4	Éva Szilvia Horváth	Hungary	Hungarian	B10	56	343
5	Judit Árvayné Dani	Hungary	Hungarian	B9	22	321
6	Torsten Semar	Germany	German	B9	29	321
7	Erika Vicai	Hungary	Hungarian	B9	30	321
8	Erika Mária Kanyár	Hungary	Hungarian	B9	34	321
9	Helena Janovská	Czech Republic	Czech	B9	37	310
10	Olaf Rörtgen	Germany	German	B8	8	299
11	Cecília Farkas	Hungary	Hungarian	B8	22	299
12	Beáta Barna	Hungary	Hungarian	B8	23	299
13	Anna Maria Marino	Italy	Italian	B8	25	319
14	Petra Dischinger	Germany	German	B8	31	299
15	Emily Morris	England	English	B8	32	269
16	Sonia Natale	Italy	Italian	B7	23	295
17	Rainer Knehans	Germany	German	B7	24	277
18	Annie Donnet	France	French	B7	29	259
19	Armando Covello	Italy	Italian	B7	31	295
20	Monika Mahlke	Germany	German	B6	21	255
21	Katalin Rodenbücher	Hungary	Hungarian	B6	22	255
22	Rosalía Barravecchia	Italy	Italian	B6	26	271
23	Joachim Eichler	Germany	German	C5	1	233
24	Yvonne Wagner	Germany	German	C5	11	233
25	Martina Wichers	Germany	German	C5	14	233

26	Peter Bruhn	Germany	German	C5	15	233
27	Sylvia Bauer	Germany	German	C5	15	233
28	Helene Kobald	Austria	German	C5	16	233
29	Annabell Zwicker	Germany	German	C5	17	233
30	Andrea Kovácsné Horváth	Hungary	Hungarian	C5	21	233
31	Eva Fenske	Germany	German	C4	19	214
32	Veronika Masling	Germany	German	C4	22	214
33	Heidrun Meyer	Germany	German	C4	23	214
34	Beáta Eszlinger	Hungary	Hungarian	C4	24	214
35	Erja Vasara	Finland	Finnish	C4	26	226
36	Ralf Groß	Germany	German	C3	8	195
37	Dietmar Müller	Germany	German	C3	9	195
38	Marion Fenner-Groß	Germany	German	C3	11	195
39	Erika Just	Germany	German	C3	11	195
40	Edith Vartok	Austria	German	C3	15	195
41	Anneliese Scherzer	Germany	German	C3	17	195
42	Walburga Yügrük	Germany	German	C3	18	195
43	Marlies Hendle	Germany	German	C3	22	195
44	Anne Saß	Germany	German	C3	23	195

Shorthand / Speech capturing Graphic JUNIORS

Place	Name	Country	Language	Highest minute	Penalties	Syllables
1	Péter Leiner	Hungary	Hungarian	C4	23	214

Shorthand / Speech capturing Stenotype/keyboard SENIORS

Place	Name	Country	Language	Highest minute	penalties	Syllables	technology
1	Laura Brewer	USA	English	A14	26	391	stenotype
2	Fang Wang	P.R.China	Chinese	A13	45	370	stenotype
3	Oubelela Fani Fadma	France	French	A13	47	385	stenotype
4	Qian Li	P.R.China	Chinese	A12	43	349	stenotype
5	Francesca Cabiati	Italy	Italian	A11	26	393	stenotype
6	Simona Centurioni	Italy	Italian	A11	33	393	stenotype
7	Lin Xu	P.R.China	Chinese	A11	42	328	stenotype
8	Xi Jiang	P.R.China	Chinese	B10	10	307	stenotype
9	Qi Su	P.R.China	Chinese	B10	24	307	stenotype
10	Catherine Le Madic	France	French	B10	34	319	stenotype
11	Nadia Rossetto	Italy	Italian	B10	41	367	stenotype
12	Daniela Busalacchi	Italy	Italian	B9	10	343	stenotype
13	Yan Liu	P.R.China	Chinese	B9	35	288	stenotype
14	Václav Mikula	Czech Republic	Czech	B9	35	310	keyboard
15	Chiara Bergamin	Italy	Italian	B9	36	343	stenotype
16	Petr Hais	Czech Republic	Czech	B8	9	289	keyboard
17	Pedretti Gioia	Italy	Italian	B8	25	319	stenotype
18	Libor Hais	Czech Republic	Czech	B7	18	268	keyboard
19	Deborah Di Lauro	Italy	Italian	B7	26	295	stenotype
20	Alessandra Maffei	Italy	Italian	B6	25	271	stenotype
21	Giulia Ciotola	Italy	Italian	B6	27	271	stenotype
22	Martin Čížek	Czech Republic	Czech	B6	28	247	keyboard
23	Qin Zhang	P.R.China	Chinese	C5	0	212	stenotype
24	Petr Sekanina	Czech Republic	Czech	C5	16	226	keyboard
25	Antonella Carratta	Italy	Italian	C5	20	247	stenotype
26	Monica Caramma	Italy	Italian	C5	32	247	stenotype
27	Elisa Calderoni	Italy	Italian	C4	22	226	stenotype
28	Pavel Hlaváč	Czech Republic	Czech	C3	5	190	keyboard
29	Martin Stríž	Czech Republic	Czech	C3	21	190	keyboard

Shorthand / Speech capturing Stenotype/keyboard JUNIORS

Place	Name	Country	Language	Highest minute	penalties	Syllables	technology
1	Miriam Martin García	Spain	Spanish	B10	26	367	stenotype
2	Lucie Ševcovicová	Czech Republic	Czech	B7	22	268	keyboard
3	Petra Kinclová	Czech Republic	Czech	B7	24	268	keyboard
4	Ondřej Kanta	Czech Republic	Czech	B6	11	247	keyboard
5	Miloš Černilovský	Czech Republic	Czech	B6	19	247	keyboard
6	Lei Zhu	P.R.China	Chinese	B6	21	231	stenotype
7	Lenka Klaputová	Czech Republic	Czech	C5	26	226	keyboard
8	Jiří Spolek	Czech Republic	Czech	C5	27	226	keyboard
9	Jana Válková	Czech Republic	Czech	C4	10	208	keyboard
10	Iveta Kolarovčková	Czech Republic	Czech	C4	12	208	keyboard
11	Yi Liu	P.R.China	Chinese	C4	16	196	stenotype
12	Tomáš Krének	Czech Republic	Czech	C4	24	208	keyboard
13	Federico Mastellari	Italy	Italian	C3	0	205	keyboard
14	Šárka Bicanová	Czech Republic	Czech	C3	0	190	keyboard
15	Roman Cibulka	Czech Republic	Czech	C3	2	190	keyboard
16	Aneta Kaperová	Czech Republic	Czech	C3	3	190	keyboard

Shorthand / Speech capturing Stenotype/keyboard

PUPILS

Place	Name	Country	Language	Highest minute	penalties	Syllables	technology
1	Hana Belicová	Czech Republic	Czech	C4	12	208	keyboard

Shorthand / Speech capturing Speech recognition

SENIORS

Place	Name	Country	Language	Highest minute	penalties	Syllables
1	Attilio di Nepi	Italy	Italian	B10	43	367



Real Time Transcription - SENIORS

Place	Name	Country	Language	Technology	Minutes	Penalties
1	Francesca Cabiati	Italy	Italian	Stenotype	8	1
2	Yan Liu	P.R.China	Chinese	Stenotype	8	6
3	Fang Wang	P.R.China	Chinese	Stenotype	8	7
4	Laura Brewer	USA	English	Stenotype	8	12
5	Lin Xu	P.R.China	Chinese	Stenotype	8	13
6	Qian Li	P.R.China	Chinese	Stenotype	8	24
7	Xi Jiang	P.R.China	Chinese	Stenotype	8	28
8	Simona Centurioni	Italy	Italian	Stenotype	8	30
9	Qi Su	P.R.China	Chinese	Stenotype	8	38
10	Daniela Busalacchi	Italy	Italian	Stenotype	8	43
11	Nadia Rossetto	Italy	Italian	Stenotype	7	4
12	Václav Mikula	Czech Republic	Czech	Keyboard	7	22
13	Chiara Bergamin	Italy	Italian	Stenotype	7	24
14	Petr Hais	Czech Republic	Czech	Keyboard	7	37
15	Attilio di Nepi	Italy	Italian	Speech	7	40
16	Libor Hais	Czech Republic	Czech	Keyboard	6	29
17	Lei Zhu	P.R.China	Chinese	Stenotype	6	30
18	Giulia Ciotola	Italy	Italian	Stenotype	6	32
19	Deborah Di Lauro	Italy	Italian	Stenotype	5	15
20	Martin Čížek	Czech Republic	Czech	Keyboard	4	9
21	Alessandra Maffei	Italy	Italian	Stenotype	4	13
22	Armando Covello	Italy	Italian	Speech	4	22
23	Elisa Calderoni	Italy	Italian	Stenotype	3	5
24	Pedretti Gioia	Italy	Italian	Stenotype	3	20
25	Ümit Seker	Turkey	Turkish	Keyboard	3	21
26	Monica Caramma	Italy	Italian	Stenotype	3	22
27	Emrah Kuyumcu	Turkey	Turkish	Keyboard	3	24
28	Recep Çömlekci	Turkey	Turkish	Keyboard	3	24

Real Time Transcription - JUNIORS

Place	Name	Country	Language	Technology	Minutes	Penalties
1	Miriam Martin García	Spain	Spanish	Stenotype	8	24
2	Miloš Černilovský	Czech Republic	Czech	Keyboard	5	14
3	Ondřej Kanta	Czech Republic	Czech	Keyboard	5	17
4	Lucie Ševčovicová	Czech Republic	Czech	Keyboard	5	35
5	Petra Kinclová	Czech Republic	Czech	Keyboard	4	9
6	Šárka Bicanová	Czech Republic	Czech	Keyboard	4	15
7	Lenka Klaputová	Czech Republic	Czech	Keyboard	4	29
8	Iveta Kolarovčková	Czech Republic	Czech	Keyboard	3	18
9	Jiří Spolek	Czech Republic	Czech	Keyboard	3	19

Multilingual shorthand - SENIORS						
Place	Name	Country	Languages	Minutes	Penalties	Syllables
1	Boris Neubauer	Germany	German	3	5	140
			Bulgarian	3	31	140
			Czech	3	46	140
			Danish	3	47	140
			Dutch	3	10	140
			English	3	19	140
			Esperanto	3	12	140
			Finnish	3	8	140
			French	3	14	140
			Interlingua	3	41	140
			Italian	3	22	140
			Norwegian	3	45	140
			Portuguese	3	48	140
			Russian	3	35	140
			Spanish	3	31	140
			Slovak	3	34	140
			Swedish	3	31	140
2	Petra Dischinger	Germany	German	B8	0	299
			English	3	4	140
			French	3	19	140
			Spanish	3	39	140
3	Libor Hais	Czech Republic	Czech	B7	0	268
			English	3	48	140
			German	3	23	140
			Slovak	3	1	140
4	Petr Hais	Czech Republic	Czech	B8	0	289
			German	3	21	140
			Slovak	3	2	140
5	Petr Sekanina	Czech Republic	Czech	C5	0	226
			English	3	37	140
			Slowakish	3	14	140
6	Václav Mikula	Czech Republic	Czech	B9	0	310
			Slowakisch	3	1	140
7	Martin Stríž	Czech Republic	Czech	C3	0	190
			Slovak	3	9	140
8	Erich Werner	Switzerland	French	3	28	140
			German	3	2	140
9	Erja Vasara	Finland	Finnish	C4	0	226
			German	3	30	140
10	Peter Bruhn	Germany	German	C5	0	233
			English	3	33	140

ICH MÖCHTE ZUERST DU UND HELENA FÜR DIE ORGANISATION
DES KONGRESSSES DANKEN. VIELE DANKE AUCH AN JAROSLAV POLACEK UND
AM GANZEN TEAM. DAS IST VIEL ARBEIT...

Sante Georgette (Belgie)



Multilingual shorthand - JUNIORS

Place	Name	Country	Languages	Minutes	Penalties	Syllables
1	Miloš Černilovský	Czech Republic	Czech	B6	0	247
			English	3	36	140
			German	3	45	140
			Slovak	3	8	140
2	Petra Kinclová	Czech Republic	Czech	B7	0	268
			Slovak	3	9	140
			German	3	40	140
3	Ondřej Kanta	Czech Republic	Czech	B6	0	247
			English	3	50	3
			Slovak	3	2	3
4	Lucie Ševcovicová	Czech Republic	Czech	B7	0	268
			Slovak	3	8	140
5	Jana Válková	Czech Republic	Czech	C4	0	208
			Slovak	3	17	140
6	Jiří Spolek	Czech Republic	Czech	C5	0	226
			Slovak	3	18	140

Correspondence and Minute Taking - SENIORS

Place	Name	Country	Language	Error points Letter	Error points Titles	Superfluous words	% Summary	Total Points (300)	Used time (min.)
1	Petr Sekanina	Czech Republic	Czech	3	1	0	99	295	58
2	Joachim Eichler	Germany	German	11	4	0	97	287	118
3	Libor Hais	Czech Republic	Czech	0	1	0	95	283	33
4	Václav Mikula	Czech Republic	Czech	0	0	0	94	281	41
5	Petr Hais	Czech Republic	Czech	0	0	0	93	279	30
6	Leen Vandaele	Belgium	Dutch	0	0	0	92	276	54
7	Gert-Jan Radstaake	The Netherlands	Dutch	10	6	0	93	273	37
8	Marion Fenner-Groß	Germany	German	2	3	0	91	270	115
9	Martina Wichers	Germany	German	2	2	0	88	261	68
10	Sylvia Bauer	Germany	German	2	0	0	87	261	85
11	Peter Bruhn	Germany	German	3	2	0	87	259	120
12	Ralf Groß	Germany	German	0	1	0	85	254	120
13	Helene Kobald	Austria	German	5	0	0	84	252	102
14	Annie Donnet	France	French	0	1	0	80	239	120
15	Marco Hoffmann	Germany	German	0	0	0	79	237	120
16	Beáta Eszlinger	Hungary	Hungarian	16	1	0	79	236	120
17	Katalin Rodenbücher	Hungary	Hungarian	6	0	0	76	227	115
18	Erika Modrow	Germany	German	21	1	5	77	225	100
19	Andrea Kovácsné Horváth	Hungary	Hungarian	3	0	0	75	224	115
20	Marlies Hendle	Germany	German	6	0	0	74	222	114
21	Ilse Meeus	Belgium	Dutch	6	9	4	78	221	53
22	Péterné Khegyi	Hungary	Hungarian	4	1	7	75	217	90
23	Dietmar Müller	Germany	German	20	7	2	74	213	118
24	Erika Mária Kanyár	Hungary	Hungarian	2	0	0	71	212	120
25	Walburga Yügrük	Germany	German	2	1	1	70	207	120
26	Lászlóné Székely	Hungary	Hungarian	4	0	2	67	198	120
27	Melinda Györgyi Szloboda	Hungary	Hungarian	5	0	0	64	192	120
28	Renáta Khegyi-Virág	Hungary	Hungarian	26	1	0	51	151	120



Correspondence and Minute Taking - JUNIORS

Place	Name	Country	Language	Error points Letter	Error points Titles	Superfluous words	% Summary	Total Points (300)	Used time (min.)
1	Sylvia Beckers	Germany	German	4	1	0	95	284	80
2	Lucie Ševčovicová	Czech Republic	Czech	2	0	0	90	270	42
3	Lenka Klaputová	Czech Republic	Czech	1	2	0	87	258	41
4	Miloš Cernilovský	Czech Republic	Czech	4	0	0	86	257	26
5	Ondřej Kanta	Czech Republic	Czech	5	1	0	80	239	51
6	Petra Kinclová	Czech Republic	Czech	1	0	0	76	227	43
7	Jana Válková	Czech Republic	Czech	0	1	0	74	221	58
8	Iveta Kolarovčáková	Czech Republic	Czech	6	11	0	75	214	30
9	Aneta Kaperová	Czech Republic	Czech	7	10	0	55	154	31
10	Péter Leiner	Hungary	Hungarian	5	1	0	51	151	120

INTERSTENO IS TRULY THE PLACE WHERE EVERY TECHNOLOGY AND PEOPLE FROM ALL OVER THE WORLD COME TOGETHER TO SHARE KNOWLEDGE ABOUT INFORMATION PROCESSING. CONGRATULATIONS TO ZAVIACIC AND POLACEK FOR WHAT LOOKS TO BE AN OUTSTANDING CONGRESS!

Linda Drake (USA, NVRA)

Combination list SENIORS

Place	Name	Country	Text Production	Text Correction	Word Processing	Shorthand Speech capturing	Multilingual Shorthand	Real Time transcription	Correspondence and Minute Taking	Total successful competitions	Text Production	Text Correction	Word Processing	Shorthand Speech capturing	Multilingual Shorthand	Real Time transcription	Correspondence and Minute Taking	Total
Successful competitors																		
1	Petr Hais	Czech Republic	2	2	6	16	4	14	5	7	0,03	0,05	0,60	0,55	0,40	0,50	0,18	2,31
2	Libor Hais	Czech Republic	5	3		18	3	16	3	6	0,08	0,07		0,62	0,30	0,57	0,11	1,76
3	Václav Mikula	Czech Republic	1	1		14	6	12	4	6	0,02	0,02		0,48	0,60	0,43	0,14	1,69
4	Petr Sekanina	Czech Republic	38	7	1	24	5		1	6	0,64	0,17	0,10	0,83	0,50		0,04	2,27
5	Peter Bruhn	Germany	42	20	7	26	10		11	6	0,71	0,49	0,70	0,59	1,00		0,39	3,87
6	Martin Stríž	Czech Republic	29	4	9	29	7		5	0,49	0,10	0,90	1,00	0,70				3,19
7	Martina Wichers	Germany	7	10		25			9	4	0,12	0,24		0,57			0,32	1,25
8	Martin Čížek	Czech Republic	8	16		22		20		4	0,14	0,39		0,76		0,71		1,99
9	Sylvia Bauer	Germany	35	23		27			10	4	0,59	0,54		0,61			0,36	2,11
10	Ralf Groß	Germany	51	29	36				12	4	0,86	0,68		0,82			0,43	2,80
11	Marion Fenner-Groß	Germany	53	34	38				8	4	0,90	0,80		0,86			0,29	2,86
12	Olaf Rörtgen	Germany	11	5		10			3	0,19	0,12		0,23					0,53
13	Emrah Kuyumcu	Turkey	4	8				27	3	0,07	0,20					0,96		1,22
14	Leen Vandaele	Belgium	23	26					6	3	0,39	0,61					0,21	1,22
15	Rainer Knehans	Germany	17	24		17			3	0,29	0,56		0,39					1,25
16	Christiane Bülten	Germany	32	15	4				3	0,54	0,37	0,40						1,30
17	Pavel Hlaváč	Czech Republic	10	9		28			3	0,17	0,22		0,97					1,35
18	Gert-Jan Radstaake	The Netherlands	27	33					7	3	0,46	0,78					0,25	1,49
19	Veronika Gyalogová	Slovak Republic	15	14	10				3	0,25	0,34	1,00						1,59
20	Katalin Rodenbücher	Hungary	39			21			17	3	0,66			0,48			0,61	1,75
21	Recep Çömlekci	Turkey	20	19				28	3	0,34	0,46					1,00		1,79
22	Ümit Seker	Turkey	6	39				25	3	0,10	0,93					0,89		1,92
23	Andrea Kovácsné Horváth	Hungary	40			30			19	3	0,68			0,68			0,68	2,04

Combination list JUNIORS

Place	Name	Country	Text Production	Text Correction	Word Processing	Shorthand Speech capturing	Multilingual Shorthand	Real Time transcription	Correspondence and Minute Taking	Total successful competitions	Text Production	Text Correction	Word Processing	Shorthand Speech capturing	Multilingual Shorthand	Real Time transcription	Correspondence and Minute Taking	Total
Successful competitors																		
1	Miloš Cernilovský	Czech Republic	1	10		5	1	2	4	6	0,02	0,28		0,31	0,17	0,22	0,40	1,40
2	Lucie Sevcovicová	Czech Republic	2	1		2	4	4	2	6	0,04	0,03		0,13	0,67	0,44	0,20	1,50
3	Ondřej Kanta	Czech Republic	6	4		4	3	3	5	6	0,12	0,11		0,25	0,50	0,33	0,50	1,81
4	Petra Kinclová	Czech Republic	3	3		3	2	5	6	6	0,06	0,08		0,19	0,33	0,56	0,60	1,82
5	Lenka Klaputová	Czech Republic	5	7	3	7		7	3	6	0,10	0,19	1,00	0,44		0,78	0,30	2,81
6	Jana Válková	Czech Republic	8	2		9	5		7	5	0,16	0,06		0,56	0,83		0,70	2,31
7	Jiří Spolek	Czech Republic	7	5		8	6	9		5	0,14	0,14		0,50	1,00			2,78
8	Iveta Kolarovčková	Czech Republic	14	20		10		8	8	5	0,29	0,56		0,63		0,89	0,80	3,16
9	Sárka Bicanová	Czech Republic	13	14		14		6		4	0,27	0,39		0,88		0,67		2,20
10	Aneta Kaperová	Czech Republic	45	31		16			9	4	0,92	0,86		1,00			0,90	
11	Péter Leiner	Hungary	38	33		1			10	4	0,78	0,92		1,00			1,00	
12	Tomáš Křenek	Czech Republic	11	8		12				3	0,22	0,22		0,75				1,20
13	Sylvia Beckers	Germany	29	19					1	3	0,59	0,53				0,10		1,22
14	Roman Cibulka	Czech Republic	27	12		15				3	0,55	0,33		0,94				1,82

Combination list PUPILS

Place	Name	Country	Text Production	Text Correction	Word Processing	Shorthand Speech capturing	Multilingual Shorthand	Real Time transcription	Correspondence and Minute Taking	Total successful competitions	Text Production	Text Correction	Word Processing	Shorthand Speech capturing	Multilingual Shorthand	Real Time transcription	Correspondence and Minute Taking	Total
Successful competitors																		
1	Michal Růžička	Czech Republic	26	3	1					3	0,70	0,12	0,50					1,32
2	Hana Belicová	Czech Republic	1	11		1				3	0,03	0,42		1,00				1,45
3	Annemarie Mersch	Germany	31	1	2					3	0,84	0,04	1,00					1,88



Naši vystavovatelé our exhibitors



Woehr GmbH
(www.the-profit typer.info)



Newton (www.newtonit.cz)



ProCAT (www.procat.com)



WordTechnologies
(www.wordtechnologies.com)



Stenograph (www.stenograph.com)

Přednášky Lectures

Integrating teaching of text capturing skills into education and workforce development

Dr. Klaus Ramming

Typewriting in Elementary Schools: An important base skill as an entrance into the Information Society

Fabrizio Verruso

Development of the reporting profession in Sicily, financed by contributions of the European Social Fund, directed to training the unemployed

Liao Qing

The education of stenography in China

Hajdicsné Varga Katalin Ph.D & Szűcs Eszter Cecília

Bologna-process for integrating administrative skills training into other curricula.



Stenographic and Voice Recognition Technologies: from the technology provider's perspective

Chad Theriot

AudioScribe

Keith Vincent

Eclipse

B. Robert Bakva

ProCat

John Wenclawski

Stenograph

DISCUSSION

Applications and uses of Stenographic and Voice Recognition Technologies

Petr Herian & Jan Nouza

Court reporting firm providing full texts of all information

Annette Myers

Certifying Quality Reporting for the Future

Bettye Keyes

Personal Linguistic Programming: Cognitive Load Theory and Information Processing Theory in Voice Writing.

Karen Yates

Applications of realtime reporting, both in judicial and non-judicial settings

DISCUSSION



Technology developments in the practice of capturing words and processing text

Gregor Keller

Security within the Internet: Human risk factors

Tang Kelian

Using the computerized steno machine in China

Dr. Carlo Aliprandi

Recent advances in Human Language Technologies: can Assistive Technology help professional reporting and text processing?

Dr. Wolf-Heider Rein

Maurice Ravel and The Weasel: A device stimulating the art of keyboarding.

Marc Bendayan

Realtime Broadcasting Text in France

Walter P. Kistler

Newrite: Writing at the speed of thought

...DER KONGRESS WAR FÜR MICH EINE PHANTASTISCHE ERSTER-
FAHRUNG. ICH BIN MIT ERHEBLICH NEUEN VORSTELLUNGEN HEIMGEKOMMEN.

Heider Rein (Německo)



Zpráva prezidenta



Důvěru delegátů 45. kongresu Intersteno ve Vídni jsem získal na základě tří bodů volebního programu.

1. **Uspořádat v České republice mistrovství světa a kongres Intersteno 2007**
2. **Iniciovat analýzu a případné revize nových stanov Intersteno**
3. **Nabídnout využití zkušeností české národní skupiny**

ad 1. Pořadatelem kongresu je Intersteno, ale tisíce hodin konkrétní práce musí odvést především domácí členové, organizační výbor. Ten se snažil:

- 1.1 do soutěží přivést reprezentanty zemí, které ve Vídni 2005 neměly sportovní zastoupení: oproti roku 2005 soutěžili i reprezentanti Číny, Ruska, Slovenska, Chorvatska, Španělska, Ukrajiny a Polska;
- 1.2 zvýšit frekvenci osobních setkání účastníků kongresu: v areálu České zemědělské univerzity se konaly všechny soutěže a přednášky, ale přímo zde také bydlí několik set účastníků, do programu byl po 18 letech opět zařazen „Den mladých“, koncipovaný jako bojová hra s cílem mladé lidi sblížit a přispět k jejich poznání Prahy;
- 1.3 akcentovat přátelství lidí spojených stejným koníčkem a profesí: podobně jako před dvěma lety ve Vídni nebyli jedinými aktéry slavnostního zahájení zástupci členských zemí, ale také minulí mistři klávesnice, ať už fyzicky přítomní, nebo propojeni internetem.

ad 2. Stanovy

- 2.1 Mnohé články se za čtyři roky diskusí změnily, mnohé osvědčily. Jako novinku zejména vítám restrukturalizaci jury, zavedení tajných voleb pěti ze sedmi členů vedení Intersteno a návrat volebního intervalu k tradičnímu obvykle dvouletému mezi jednotlivými kongresy.

Doporučuji, aby dalším vývojem stanov byl pověřen jeden člen předsednictva.

ad 3. Zkušenosti české národní skupiny jako inspiraci pro činnost Intersteno

Česká národní skupina se postupně stala demokraticky strukturovanou a ekonomicky soběstačnou organizací, v jejíž činnosti se doplňují sektory spolkový (Interinfo ČR a Český těsnopisný spolek), státní (pracoviště „Státní těsnopisný ústav/NÚOV“) a soukromý – Internetová škola se zaměřením na výuku a trénink ovládání klávesnice. Podobnou strukturu založením sdružení Interinfo začali budovat kolegové z Polska a ze Slovenska.

Spojení tří sektorů má také ekonomickou dimenzi – Interinfo ČR organizuje nově koncipovanou zkoušku ze zpracování textů. Příjmy z této zkoušky usnadňují aktivity sdružení.

Pokud za českého předsednictví kráčelo Intersteno v duchu jeho zakladatelů směrem k organizaci světové, zkvalitňující teorii i praxi záznamu a zpracování textu pomocí objektivních srovnávaní formou sportovního soutěžení, považuji tři body svého volebního závazku za splněné.



Statement of the President

I acquired a confidence of delegates of 45th Congress of Intersteno in Vienna pursuant to three events of an election programme.

1. **To arrange the World Championship and the Congress of Intersteno 2007 in the Czech Republic**
2. **To initiate an analysis and appropriate revisions of new statutes of Intersteno**
3. **To offer utilize of experience of the Czech national group.**

1. The Congress is Intersteno:

- 1.1 to bring representatives of countries which did not have a sports representation to competitions: compared to year 2005 also representatives from China, Russia, Slovakia, Croatia, Spain and Poland competed;
- 1.2 to increase a frequency of personal meeting of participants of the Congress: in the area of the University of Agriculture in Prague all the competitions and lectures took place but also several hundred participants stay right here, „Day of youth“ was fit into a schedule again after 18 years, which was framed like a play of action with the aim to come the youth together and to contribute to their knowledge of Prague;
- 1.3 to accent friendship of people connected with the same hobby and profession: analogous to two years ago in Vienna representatives of member countries were not the only one actors of an opening ceremonial but there were also past masters of a keyboard, whether they were present physical or connected by internet.

2. Articles

- 2.1 Many articles changed during four years of discussions. As the news I especially approve a reclassification of jury, an introduction of a secret ballot of five from seven members of leadership of Intersteno and a return of an election interval to a traditional two-year interval between particular congresses.

I propose one member of the next board may the work on the statute in cooperation with all country-groups coordinate

3. Experience of the Czech national group as an inspiration for an activity of Intersteno

- 1.1 In sequence the Czech national group became a democratically structured and economically autarchic organization in whose activity associations complement: a federal (Interinfo ČR and Czech Stenographic Association), a state (a workplace „Stenographic institute“) and a private one – an Internet School with a view to an instruction and a training of operating a keyboard. Colleagues from Poland and Slovakia began to build a similar structure by a foundation of Interinfo association.

If Intersteno during Czech presidency marched in spirit of its founders towards an organization world-wide, improving the quality of a theory as well as a practise of text record and processing by means of objective comparison by a form of sports competition, I consider the three events of my election obligation as executed.



Bericht des Präsidenten

Beim 45. Intersteno-Kongress in Wien habe ich das Vertrauen der Delegierten auf Grund von 3 Punkten des Wahlprogramms erhalten:

1. **in der Tschechischen Republik den Intersteno-Kongress 2007 zu veranstalten**
2. **eine Analyse und eventuelle Revision neuer Intersteno-Satzung durchzuführen**
3. **die Nutzung von Erfahrungen der tschechischen Landesgruppe anzubieten**

Ad 1. WM und Kongress:

- 1.1 Gegenüber dem Jahr 2005 haben an den Wettbewerben auch Vertreter aus China, Russland, der Slowakei, Kroatien, Spanien und Polen teilgenommen;
- 1.2 Häufigkeit der persönlichen Begegnungen der Kongress-Teilnehmer zu erhöhen: sehr viele sind untergebracht in dem Gelände der Tschechischen Universität für Landwirtschaft, wo auch alle Wettbewerbe und Vorträge stattfinden. In das Programm wurde der „Tag der Jugend“ eingebaut, der als ein Abenteuerspiel konzipiert wurde, mit dem Ziel, die jungen Menschen einander näher zu bringen und zu deren Prag-Kennenlernen beizutragen;
- 1.3 die Freundschaft der Interstenomitgliedern zu betonen: bei der feierlichen Eröffnung

wurden nicht nur die Vertreter der Mitgliedsländer, sondern auch die früheren Tastaturmeister, persönlich oder über das Internet, präsent.

Ad 2. Satzung

2.1 Manche Artikel wurden im Laufe der 4 Jahre der Diskussion geändert. In der umfangreicher neuen Satzung begrüße ich vor allem die Restrukturierung der Jury, die Einführung der geheimen Wahl und die Rückkehr des Wahlinterwells zwischen den einzelnen Kongressen zu den üblichen 2 Jahren.

Ich empfehle, dass mit der Aufgabe weiteren Entwicklung der Satzung ein Mitglied des nächsten Vorstandes beauftragt wird.

Ad 3. Die Erfahrungen der tschechischen Landesgruppe als Anregung für die Tätigkeit der Intersteno

Die tschechische Landesgruppe ist allmählich zur demokratisch strukturierten und ökonomisch selbstständigen Organisation geworden, in deren Tätigkeit sich 3 Sektoren verbinden: der Vereinssektor (Interinfo ČR und der Tschechische Stenographenverein), der staatliche Sektor (das Stenographische Institut) und der Privatsektor – die auf Unterricht und Übung im Tastaturschreiben spezialisierte Internetschule. Eine ähnliche Struktur bauen durch die Gründung der Interinfo-Vereine auch die Kollegen aus Polen und der Slowakei auf.

Diese Verbindung hat auch ökonomische Dimension – Interinfo Tschechien organisiert neu konzipierte Prüfung aus der Textverarbeitung, die die Finanzmittel für die Tätigkeit bringen.

Falls die Intersteno unter dem tschechischen Vorsitz im Geiste deren Begründer einen Schritt zur Weltorganisation machte, der eine Qualitätserhöhung der Theorie sowie der Praxis der Textfassung und Textverarbeitung durch objektive Vergleiche in Form einer sportlichen Konkurrenz brachte, dann halte ich die drei Punkte meiner Wahlverpflichtungen für erfüllt.

THE NATIONAL VERBATIM REPORTERS ASSOCIATION EXTENDS ITS SINCERE CONGRATULATIONS TO INTERSTENO'S IMMEDIATE PAST PRESIDENT JAROSLAV ZAVIACIC, CHAIRMAN OF THE CONGRESS STEERING COMMITTEE JAROSLAV POLACEK, AND INTERINFO CZECH REPUBLIC FOR AN EXCELLENT 21ST-CENTURY CONGRESS. DELEGATES ANNETTE MYERS AND BETTYE KEYES WERE IMPRESSED WITH THE STATURE OF INTERSTENO'S SPONSORS AND THE SOPHISTICATED LEVEL OF PRESS COVERAGE OF THIS MOST PRESTIGIOUS GLOBAL EVENT.

Elizabeth M. Beat (USA, NVRA)

Message du président

je reçus la confiance des délégués au 45ième congrès de l'Intersteno à Vienne en raison de trois points du programme électoral.

1. Organiser le championnat du monde et le congrès de l'Intersteno 2007 en République tchèque
2. Initier l'analyse et les révisions éventuelles de nouveaux statuts d'Intersteno
3. Offrir l'utilisation des expériences du groupe national tchèque

ad 1. L'Intersteno représente l'organisateur du congrès, mais des milliers d'heures du travail concret doivent être exécutés par les membres indigènes, par le Comité d'organisation. Il essayait:

- 1.1 d'emmener aux concours les représentants des pays qui n'avaient pas été présents à Vienne 2005: contrairement à l'an 2005, même les représentants de Chine, de Russie, de Slovaquie, de Croatie, d'Espagne et de Pologne participèrent aux concours;
- 1.2 d'augmenter la fréquence des rencontres personnelles parmi les participants au congrès: dans l'aire de l'Université tchèque de l'Agriculture tous les concours et les discours se déroulèrent; plusieurs centaines de participants logent juste ici; „La Journée des Jeunes“ conçue comme un jeu de combat ayant le but d'approcher les jeunes gens et de contribuer à leur découverte de Prague fut, après 18 ans de pause, incorporée dans le programme;



- 1.3 d'accentuer les amitiés parmi les gens attachés au même passe-temps et à la même profession: pareillement qu'il y a deux ans à Vienne ce n'étaient pas que les représentants des pays membres qui participèrent à l'ouverture solennelle mais aussi les anciens champions du clavier – ceux qui furent présents physiquement ou interconnectés par Internet.

ad 2. Status

- 2.1 Beaucoup d'articles furent changés pendant les quatre ans de discussions, beaucoup d'eux firent ses preuves. J'accueille avec joie surtout la réstructuration du jury, l'établissement du strutin secret des cinq sur sept membres de la direction de l'Intersteno et le retour de l'intervalle électoral durant traditionnellement deux ans entre les congrès particuliers.

Je recommande que cela soit un membre de la présidence qui se chargera du développement ultérieur des status

ad 3. Les expériences du groupe national tchèque comme l'inspiration pour l'activité de l'Intersteno

Le groupe national tchèque devint progressivement l'organisation démocratiquement structurée et économiquement auto-suffisante dans l'activité de laquelle les secteurs fédéral (Interinfo RTC et l'Association tchèque de la sténographie), national („Institut de la sténographie“) et privé – l'école sur Internet centrée sur l'enseignement et l'entraînement de la maîtrise du clavier, se complètent. Les collègues de la Pologne et de la Slovaquie commencèrent à construire une telle structure par la fondation de l'Interinfo.

L'union des trois secteurs a aussi la dimension économique – Interinfo RTC organise l'exécution de l'examen du traitement de texte. Les recettes de cet examen facilitent les activités de l'association.

Si l'Intersteno, pendant la présidence tchèque, „marchait“ dans l'esprit de ses fondateurs vers l'organisation mondiale, la théorie plus efficace et la pratique d'enregistrement et de traitement de texte en s'appuyant sur la comparaison objective en forme des concours, je considère les trois points de ma promesse comme accomplis.

Valná hromada Intersteno přijala nové stanovy a schválila nové předsednictvo a výbor Intersteno. Do předsednictva Intersteno byli zvoleni:

General Assembly of Intersteno agreed with new statutes, voted new Board and Council. New Board members were elected by General Assembly of Intersteno:

Gian Paolo Trivulzio • prezident president.....	(počet hlasů votes) 73
Jaroslav Zaviačič • viceprezident vice-president.....	90
Danny Devriendt • sekretář-pokladník secretary-treasurer.....	78
Cees van Beurden • člen member.....	81
Mark Golden • člen member.....	85

Boris Neubauer • předseda vědecké komise the chairman of the Scientific Committee
Georgette Sante • předsedkyně poroty the jury president
(zvolení Výborem elected by Council)

Prague 2007 – Constitution of INTERSTENO

Text of the amended Constitution as accepted by the Central Committee during its meeting from 22–26 September 2006 in Antalya. This text is the result of the discussion, during the Board meeting from 10–13 February 2006 in Jülich about proposals of several National Groups to amend the Constitution, the comments given after that meeting by the members of the working group for the revision of the Constitution (consisting of Fausto Ramondelli, Boris Neubauer, Jari Niittuimperä, Jaroslav Polacek, Linda Drake and Cees van Beurden), further proposals of three national groups which were discussed in a second working group (consisting of Fausto Ramondelli, Boris Neubauer, Jari Niittuimperä, Jaroslav Polacek and Cees van Beurden) during the meeting of the Central Committee in Antalya, leading to a final proposal that was accepted by the Central Committee. The General Assembly, meeting in July 2007 in Prague, will be asked to agree with the final proposal. In the text of the Constitution that follows all amended articles are printed in *italic*, except the articles in which only the words „Central Committee“ have been changed into „Council“.

Art. 1 (Name, registered office and nature of the association)

- 1.1 Under the name of INTERSTENO – International Federation for Information Processing -an incorporated association has been formed. In this Constitution this association is further called: the Federation.
- 1.2 The official seat and jurisdiction of the Federation is in Bonn. It is entered in the Register of Publicly Acknowledged Associations.
- 1.3 The administrative headquarters of the Federation shall be situated at the residence of the secretary-treasurer.
- 1.4 The Federation is a disinterested organization; it does not have profit-making goals. The Federation's means may be used only for aims in accordance with the Constitution. No financial gain from the organization's means accrues to its members. No person may benefit from expenditure that is outside the Federation's aims, or from excessively high fees.
- 1.5 The Federation does not allow any discussion of a political or religious nature.



Art. 2 (Aims of the Federation)

- 2.1 The Federation pursues, on the basis of unsalaried activity, exclusively and directly non-profit-making aims, as defined by the section of German Law on activities enjoying tax privileges. It promotes international thinking and understanding among people of all nations.
- 2.2 The domains of activity of the Federation are reporting and text-and information processing. In this Constitution „reporting“ means the capturing of the spoken word and converting the spoken word into text and „information processing“ means the technical production and processing of text and text related data by using one of the available techniques and technologies, with the aim of making the products accessible through proper formats by various users, for communication and information purposes.
- 2.3 The aims of the Federation are to provide an international platform for all people occupying themselves with one or more of its domains of activity.
- 2.4 The Federation shall stimulate mutual understanding of the cultures and values in the countries of its members concerning its domains of activity.
- 2.5 The aims of the Federation are in particular:



- a. to organize world championships and other international contests in its domains of activity;
- b. to associate people in all countries occupying themselves with one or more of the domains of activity of the Federation;
- c. to encourage the maintenance of high standards of competence and performance of the people meant in art. 2.5.b by using the most appropriate means;
- d. to promote the use of new technologies and proper technical research, which can help to enhance services offered by members of the Federation;
- e. to co-operate with national and local governments, non governmental organizations or international public and private agencies, such as Unesco;
- f. to collect and to spread information concerning its domains of activity, including information about the experience of professionals among its members working in co-operation with local governments, public institutions and private companies;
- g. to organize congresses and conferences;
- h. to advance joint studies concerning its domains of activity;
- i. to defend the professional interests of its members.

BEFORE LEAVING PRAGUE I WOULD LIKE TO THANK FOR THE
KIND RECEPTION I HAD DURING INTERSTENO CONGRESS AND CONGRATULATE
FOR THE GOOD WORKING OF THE ORGANISATION.

Gian Paolo Trivulzio (Italy)

Art. 3 (Structure of the Federation)

The bodies of the Federation are:

- a. the General Assembly
- b. the Council
- c. the Board;
- d. the Jury;
- e. the Scientific Committee;
- f. the Auditing Committee.

Art. 4 (Categories of members)

- 4.1 Members of the Federation are the National Groups, individual members and honorary members.
- 4.2 National Groups are full members of the Federation. A National Group has to be an artificial person in private or public law. Each National Group may organize itself at its own discretion and should at least represent one of the domains of activity of the Federation in the country in question. Each country is allowed only one National Group.
- 4.3 Individual members can be private persons and artificial persons like companies, associations or other organizations and parliamentary reporting services, who are interested in the domains of activity of the Federation.
- 4.4 At the suggestion of the Council the General Assembly may confer the title of honorary member on any private person who has rendered special services to the Federation. If the title is conferred to a person who has been president of Intersteno his/her title will be „honorary president“. Honorary members, honorary presidents included, are entitled to attend the meetings of the Council and the General Assembly, but they are not entitled to vote.

Art. 5 (Admission of members)

- 5.1 A prospective National Group, wishing to join the Federation, has to apply in writing to the Board and to prove that it represents at least one of the domains of activity, referred to in art. 2.2, in the country in question. Only in such a case a National Group can become a full member of the Federation. Subject to ratification by the General Assembly, the Council is on the proposal of the Board authorized to admit National Groups.
- 5.2 When two or more organizations in a country, representing the same domain of activity, want the membership and seem not able to form one National Group, the Council on the proposal of the Board and subject to ratification by the General Assembly, is authorized to solve this problem in the best possible way.
- 5.3 A prospective individual member has to apply in writing to the Board and to prove, to the satisfaction of the Board, that his or her membership can be of importance for the Federation.
- 5.4 The Council, on the proposal of the Board, can admit individual members from countries where no National Group exists.
- 5.5 The Council, on the proposal of the Board, can admit individual members, not belonging to a professional section, from countries where a National Group exists. Such an admission should not harm the interests of the National Group in question.

Art. 6 (Resignation and expulsion of members)

- 6.1 Subject to ratification by the General Assembly, the Council is on the proposal of the Board authorized to expel any National Group or individual member who has been in arrears in payment of their membership fee for more than two years and to exclude a National Group or an individual member whose actions are contrary to the interests of the Federation.
- 6.2 A decision to expel may be taken only after the member liable to expulsion has been invited to make known his or her submissions in writing within a month of the dispatch of a registered letter, which contains the proposal and the reasons for expulsion. If the member's written submissions include a request to give an oral explanation, such member must appear before the General Assembly that has to ratify the decision of the Council.

Art. 7 (Representation)

The Federation is represented legally by the president and in the absence of the president by the vice-president or the secretary-treasurer.

Art. 8 (General Assembly; composition and powers)

- 8.1 The General Assembly consists of the delegates of the National Groups and of the individual members. It is the highest authority of the Federation.
- 8.2 The General Assembly shall exercise the powers vested in it by statute or the Constitution.
- 8.3 The task of the General Assembly is in particular:
 - a. to elect, on the proposal of the Council, the president, the vice-president, the secretary-treasurer and two other members of the Board;
 - b. to nominate, on the proposal of the Council, the Auditing Committee;
 - c. to ratify the budget provisionally approved by the Council;
 - d. to ratify the accounts of the Federation for the period expired since its last meeting, as provisionally approved by the Council, having taken note of the report of the Auditing Committee;
 - e. to fix, on the proposal of the Council, the annual membership fees for National Groups and individual members for the next two years;
 - f. to authorize the Council to decide on the fees for National Groups and individual members for the next third year in case the next meeting of the General Assembly cannot take place within two years, provided that these fees will not exceed the fees for the previous year with more than five per cent;
 - g. to ratify the decisions of the Council regarding the admission of new National Groups and individual members and of professional sections;
 - h. to amend, on the proposal of the Council, the Constitution;
 - i. to ratify, on the proposal of the Council, the Bylaws and the amending of the Bylaws referred to in article 22 of the Constitution;
 - j. to decide on any other proposal submitted by the Council;
 - k. to dissolve the Federation;

Art. 9 (General Assembly; frequency, notice and procedures)

- 9.1 As a rule the General Assembly meets during the international congresses of the Federation. In any event the General Assembly meets once every three years.
- 9.2 An extraordinary meeting of the General Assembly may be called whenever required in the interests of the Federation. It shall be called on the requisition of half of the full members of the Federation.

- 9.3 The National Groups and the individual members are to be invited to a meeting of the General Assembly at least three months in advance. The invitation shall include an announcement of the agenda.
- 9.4 A record is to be kept of each meeting of the General Assembly. Resolutions are to be recorded verbatim. The record is to be signed by the president and the secretary-treasurer or their representatives.
- 9.5 Decisions can only be made on items appearing on the agenda.

Art. 10 (General Assembly; voting and decisions)

- 10.1 Each National Group is entitled to appoint four delegates and a number of extra delegates, based on the number of inhabitants of its country and on its participation at the last three Intersteno congresses, a congress organized by the National Group in question excluded. The maximum number of delegates per National Group is fourteen. The Board makes a proposal to the Council on appointing the extra delegates. The final decision is taken by the General Assembly. Each delegate has one vote. Only delegates attending the meeting of the General Assembly can vote.
- 10.2 Besides these delegates each National Group may send other representatives to the General Assembly, but these are not entitled to vote.
- 10.3 Each individual member is entitled to appoint one delegate and has one vote. Besides these delegates individual members may send other representatives to the General Assembly, but these are not entitled to vote. Only delegates attending the meeting of the General Assembly can vote.
- 10.4 Each voting about the election of persons shall be done by secret ballot.
- 10.5 The General Assembly is entitled to make decisions irrespective of the number of delegates present. With due observance of the provisions of article 23.3 and article 24.3, a majority of votes is decisive. Members of the Board are not entitled to vote.

Art. 11 (Council; composition and powers)

- 11.1 The Council consists of the delegates of the National Groups, one from each group, and the members of the Board. Individual members may participate without right to vote. The Board can invite guests to attend a meeting of the Council.
- 11.2 For each meeting of the Council the delegates of the National Groups are appointed by the National Groups.
- 11.3 The task of the Council is to judge the policy of the Board and to approve, when necessary after amending, the proposals of the Board.
- 11.4 The task of the Council is in particular:
- to decide provisionally on the budget and the fees for National Groups and individual members, as presented by the Board, for the next and second year;
 - to decide provisionally on the accounts of the Federation covering the period since its last meeting;
 - to elect the jury president and the other members of the Jury, referred to in art. 18, on the proposal of the Board or at least five members.
 - to elect the chairman and the other members of the Scientific Committee, referred to in art. 16, on the proposal of the Board or at least five members.
 - to decide on the proposals of the Board regarding the alteration of the Constitution, the adoption and alteration of the Bylaws, referred to in article 22, the regulations for the international contests, the admission of new members, the nomination of the Auditing Committee, the creation of ad hoc committees for studying or working out special problems and the creation of professional sections;





- f. to decide on the advises of the Board regarding proposals of National Groups and individual members about subjects not meant in art. 11.4.e;
- g. to present proposals to the General Assembly for the election of the members of the Board or to appoint provisionally these members if no meeting of the General Assembly is held before the end of their term of office.

Art. 12 (Council; frequency, notice and procedures)

- 12.1 The Council will be called to a meeting by the secretary-treasurer. The Council will meet at least once every year.
- 12.2 At the request of five National Groups an extraordinary meeting of the Council shall be called by the secretary-treasurer.
- 12.3 The secretary-treasurer calls the National Groups and the individual members and guests to be invited to a meeting of the Council at least five months before the date of the meeting. In this notification mention is made of the closing date on which members of the Federation can submit proposals to the Council.
- 12.4 At least two months before the date of the meeting the secretary-treasurer informs the National Groups and the invited individual members and guests about the proposals of the Board.
- 12.5 At least one month before the date of the meeting the secretary-treasurer communicates the opinion of the Board about the proposals of members.
- 12.6 A record is to be kept of each meeting of the Council. The record is to be signed by the president and the secretary-treasurer or their representatives.

Art. 13 (Council; voting and decisions)

- 13.1 The Council is normally entitled to take decisions irrespective of the number of delegates present.
- 13.2 The Council decides with an absolute majority of votes. The representatives of the National Groups, attending the meeting, have one vote each. The Board as a body has also one vote. An equal division of votes means a rejection.
- 13.3 The secretary-treasurer informs the members of the Federation about the decisions taken by the Council as soon as possible.

Art. 14 (The Board; composition and powers)

- 14.1 The Board is the permanent executive committee of the Federation. The Board consists of the president, the vice-president, the secretary-treasurer, the jury president, the chairman of the Scientific Committee and two other members.
- 14.2 In case of absence the vice-president is the substitute for the president.
- 14.3 The president, the vice-president, the secretary-treasurer and the two other members of the Board are elected by the General Assembly on proposal of the Council for a period of two years. The jury president and the chairman of the Scientific Committee are ex officio members of the Board. If the General Assembly doesn't meet timely to hold an election the Council is authorized to hold a by-election.
- 14.4 The Council is, on the proposal of the Board, authorized to appoint a substitute in case of absence of the vice-president and/or the secretary-treasurer. Such a proposal has to be communicated immediately to all members of the Council, who can give their provisional consent.
- 14.5 The task of the Board is:
 - a. to ensure the continuity of the Federation's activities by analyzing the current situation and creating on the basis of that situation and of foreseeable economic, sociological and technological changes a strategy for the years to come;

- b. to promote the formation of new National Groups;
 - c. to carry out all administrative duties;
 - d. to propose to the Council the programme of the Federation's activities for the near future and the regulations for the international contests;
 - e. to manage the financial affairs of the Federation and to present an annual budget to the Council;
 - f. to draw up the agenda's for the Council and the General Assembly.
- 14.6 The secretary-treasurer takes care of the communication with the other members of the Board as well as with the other bodies of the Federation. He does the book-keeping of the Federation.
- 14.7 The secretary-treasurer draws up an annual report about the activities of the Board in the past year and a budget for the next year. After the Board has given its consent, the secretary-treasurer presents the report and the budget to the Council.
- 14.8 The jury president keeps the Board informed about new developments regarding the international contests and advises the Board about the opinion of the Jury about proposals from National Groups or individual members regarding these contests.
- 14.9 The chairman of the Scientific Committee keeps the Board informed about scientific and technological developments in the domains of activity of the Federation and about the contacts of the committee with persons occupying themselves with one or more domains of activity of the Federation in countries where no National Group exists.

HOCHU OT IMENI VSEJ NASHEJ DELEGACII VYRAZIT' VAM BLAGO-DARNOST' ZA PREKRASNO PROVEDENNYJ KONGRESS INTERSTENO, ZA PREDOSTAVLENNUJU VOZMOZHNOST' OBWENIJA S KOLLEGAMI...

Nora Berezina (Rusko)

Art. 15 (The Board; voting and decisions)

- 15.1 Each member of the Board has one vote.
- 15.2 The Board aims at unanimity in its decisions. In case of abstention of one of its members an equal division of votes means that a proposal has been rejected.

Art. 16 (The Scientific Committee)

- 16.1 The chairman and at least three other members are elected by the Council on the proposal of the Board or at least five members for a period of two years. Outgoing officers are eligible for re-election.
- 16.2 The tasks of the Scientific Committee are:
- a. to explore scientific and technological developments in the domains of activity of the Federation;
 - b. to propose on that basis cultural and scientific programmes to the Board;
 - c. to establish contacts with professional groups in countries where no National Group exists, to inform the Board about these contacts in order to enable the Board to promote the formation of National Groups in these countries;
 - d. to organize lectures during Intersteno-congresses in accordance with the organizing committee of the National Group in question, or during other Intersteno-meetings in accordance with the Board.



Art. 17 The Auditing Committee)

- 17.1 The General Assembly nominates an Auditing Committee, consisting of three delegates.
- 17.2 By rotation three National Groups appoint a delegate each for this committee. The rotation scheme is drawn up by the secretary-treasurer in such a way, that only one National Group can be next in line if it was chosen to appoint a delegate for this committee in the last meeting of the General Assembly.
- 17.3 The secretary-treasurer is obliged to provide the Auditing Committee with all financial documents needed for its work.
- 17.4 Prior to the meeting of the General Assembly the Auditing Committee scrutinizes the financial documents of the secretary-treasurer. In the meeting of the General Assembly the Auditing Committee reports on its findings.

Art. 18 (The Jury)

- 18.1 The Jury is responsible for the international contests of the Federation. The Jury decides on the results of the participants and announces these results at the end of the contests.
- 18.2 The task of the Jury is furthermore:
 - a. to organize the international contests and to deal with all problems arising during the contests;
 - b. to propose to the Board upgrades of the regulations for the competitions in accordance with the needs of the organization of the next congress and with the developments of techniques and technologies;
 - c. to advise the Board about proposals of National Groups and individual members regarding the regulations for the competitions.
- 18.3 The Jury consists of a president and a number of other members. These other members are responsible for the coordination of one or more of the contests.
- 18.4 The jury president and the other jury members are elected by the Council on the proposal of the Board or at least five members for a period of two years. Outgoing officers are eligible for re-election.
- 18.5 The Jury chooses a group of persons among those suggested by members of the Federation. They assist the Jury in its activities and are called the task force. During the competitions the Jury is also helped by assistants nominated by members of the Federation.

Art. 19 (Professional sections)

- 19.1 Within the framework of the Federation professional sections can be formed. A professional section is a fellowship of a specific professional group. It consists of organizations of the specific professional group in question and can only be formed if organizations from five different countries take part in it.
- 19.2 Subject to ratification by the General Assembly, the Council is on the proposal of the Board authorized to agree with the formation of a professional section.
- 19.3 The aims of a professional section may not be contrary to the aims of the Federation. In consultation with the participants of the section the Board shall draw up a regulation for the section and can appoint a committee consisting of representatives of its participants. The Board coordinates the activities of the committee.
- 19.4 When organizations belonging to a professional section resign their membership or are expelled and when, as a consequence, organizations from five different countries no longer belong to the professional section in question, this section will cease to exist on the basis of this Constitution. The secretary-treasurer shall inform all members of the Federation immediately about this circumstance.

Art. 20 (The Intersteno-congresses and other Interstenomeetings)

- 20.1 Every two or three years an international Intersteno-congress will be held, if possible with international contests with world championships and other international activities like lectures to be conducted.
- 20.2 The Intersteno-congresses are organized by one of the National Groups or by the Federation, eventually in co-operation with members.
- 20.3 For the organization of the Intersteno-congresses an organizing committee has to be formed and a chairperson for the congress has to be appointed.
- 20.4 The organizing committee consults the Board beforehand about its plan for the congress. The plan has to be approved by the Council or, in case of urgency, by the Board.
- 20.5 Financially the organizing committee is only responsible for the costs directly linked to the organization of the congress. 20.6 The Federation can give financial support to the organizing committee.
- 20.7 International contests with world championships can also be organized in separate Intersteno-meetings, not being called an Intersteno-congress. For those meetings the rules of the articles 20.3, 20.4, 20.5 and 20.6 are applicable.

Art. 21 (Accounting period; financial means; liability)

- 21.1 The Federation shall have an annual accounting period commencing on January 1st and closing on December 31st.
- 21.2 The financial means of the Federation are:
 - a. membership fees;
 - b. income of subscriptions and income of sale of publications of the Federation;
 - c. subsidies, donations and legacies.
- 21.3 Each National Group pays an annual fee for each delegate to whom it is entitled, also in the case that they have not appointed the maximum number of delegates to whom they are entitled.
- 21.4 On proposal of the Council the General Assembly fixes a minimum fee for the delegates. The Board can propose to the Council a temporary reduction of the fee in particular cases of very difficult conditions in the economics of countries to which a National Group belongs. The Council is authorized to grant such a reduction for two years. After that period the position of the National Group in question has to be reconsidered.
- 21.5 Individual members pay an annual fee fixed by the General Assembly on the proposal of the Council.
- 21.6 Members who have not paid the annual fee are not entitled to vote in the Council and the General Assembly.
- 21.7 Honorary members do not pay a membership fee.
- 21.8 For financial obligations the Federation is liable only with its capital. The National Groups and individual members are not personally liable.

Art. 22 (Bylaws, adoption and alterations)

- 22.1 The Board may draw up Bylaws to give detailed effect to this Constitution. The provisions of the Bylaws cannot be contrary to the Constitution.
- 22.2 Subject to ratification by the General Assembly, the Council is on the proposal of the Board authorized to adopt and amend the Bylaws.

Art. 23 (Alteration of the Constitution)

- 23.1 The Constitution can be amended on the proposal of the Council by a meeting of the General Assembly, held during a congress or by an extraordinary meeting of the General Assembly, convoked by request of the Board or of five National Groups.
- 23.2 In the invitation for such a meeting of the General Assembly the text of the proposed amendments to the Constitution shall be stated in full.
- 23.3 For amending the Constitution a majority of two-thirds of the votes of all members is required in a meeting of the General Assembly in which at least three-quarters of the National Groups and the individual members is represented.
- 23.4 If no such quorum is formed, a new meeting of the General Assembly shall be called as soon as possible. That meeting may validly transact its business regardless of the number of National Groups and individual members represented.

Art. 24 (Dissolution)

- 24.1 The Federation is wound up if it no longer pursues its stated aims.
- 24.2 An extraordinary meeting of the General Assembly shall be called to decide on a proposal of the Board, seconded by the Council, to dissolve the Federation.
- 24.3 For a decision to dissolve the Federation a majority of two-thirds of the votes of all members is required in a meeting of the General Assembly in which at least three-quarters of the National Groups and the individual members is represented. If no such quorum is formed, a new meeting of the General Assembly shall be called as soon as possible and such meeting may validly transact its business regardless the number of National Groups and individual members represented. This has to be mentioned in the invitation for the meeting in which the General Assembly has to decide on the dissolution.
- 24.4 The Federation shall be wound up by the members of the Board then in office, acting as a liquidating committee.
- 24.5 After all liabilities, expenses and the costs of liquidation have been settled, or all monies required for the purpose deposited, the net assets shall be paid over to the International Committee of the Red Cross.

Art. 25 (Final article)

The National Groups and individual members submit to the Council's rulings in all cases not provided for in the present Constitution. These rulings are subject to ratification by the General Assembly.

The first Intersteno-congress was held in 1887 in London. This version of the Constitution is adopted in Prague on July 26th, 2007 and replaces the version adopted in Vienna on July 27th, 2005.

Slovo na závěr...



Bylo mi velkou ctí organizovat kongres a mistrovství světa Intersteno v roce 2007 v Praze. Vážím si tohoto poslání o to více, že to byl poslední evropský kongres v nepřerušené řadě od konce 2. světové války.

Závěrečné slovo je pro mě příležitostí poděkovat. Poděkovat za důvěru, kterou jsem dostal od Interinfo ČR a díky které jsem se mohl zhostit tohoto úkolu. Děkuji za mezinárodní podporu a zejména za spolupráci mezi kontinenty s odlišnou zkušeností ve zpracování informací. Moje vděčnost patří i našim patronům, sponzorům, ale i účastníkům a vystavovatelům. Bez každého z nich by tato společná událost byla o něco méně významná. Právě díky nim jsou celková čísla z našich statistik zaznamenáníhodná v celé historii Intersteno. V neposlední řadě nemohu nepoděkovat velké řadě mých přátel. Bez jejich pomoci by byl poslední červencový týden nejen pro mne o mnoho těžší.

Mohl bych na tomto místě napsat několik stran textu o každém dni, který jsme prožili, o problémech, které jsme museli na místě vyřešit a o kterých mnozí ani neví, což byl náš cíl. Dovolím si však jinou úvahu. Týden Interstena nebyl důležitý pouze pro tuto mezinárodní federaci, nebyl však ani „pouze“ vítězným tažením českých reprezentantů, protože o akci projevil zájem ve velké míře média. Téměř stovka mediálních ohlasů včetně televizních potvrdila, že oblast působení Interstena a potažmo Interinfo, tedy zpracování informací, je skutečně klíčovou pro mnoho dalších odvětví. Efektivní rozhodování v moderním světě je dnes přímo závislé na informacích, na jejich výběru a práci s nimi, ale abychom s nimi mohli pracovat, musíme je získat. A nemohu v té souvislosti opomenout, že v naší zemi jsme vyvinuli špičkovou metodiku výuky kombinovanou u nejtalentovanějších se systémem těsnopisu pro standardní klávesnici PC, což umožňuje mnohem lepší využití standardní technologie. Tato metoda se stále významněji prosazuje právě díky svým reálným výsledkům.

V roce 2007 jsme byli schopni dokázat, že můžeme být relevantními partnery pro nadnárodní organizace. Že díky svým metodám jsme schopni nové technologie nezávisle představovat a porovnávat a že máme velký potenciál oslovovat experty z celého světa. Navázali jsme i obchodní vztahy, které, věřím, mají budoucnost pro všechny zúčastněné.

Za dva roky se přeruší řada evropských kongresů. Přeji proto svým kolegům v čínském Pekingu, aby na prvním asijském kongresu Intersteno zavládla stejně přátelská atmosféra a aby i v této části světa dokázali úspěšně představit činnost federace Intersteno.

Jaroslav Poláček

Předseda organizačního výboru kongresu a MS Intersteno 2007

ICH MÖCHTE EUCH NOCH EIN GANZ, GANZ GROSSES KOMPLIMENT UND LOB FÜR EURE RIESIGE ARBEIT UND FÜR DEN SO ERFOLGREICH VERLAUFENEN KONGRESS AUSSPRECHEN.

Monika Disser (Německo)



A word for the end...

It was a great honour for me to organize the Congress and the World Championship of Intersteno in Prague in 2007. I appreciate this mission all the more knowing it was the last European congress in an uninterrupted succession since the World War II.

This is an opportunity for me to say thanks. To thank for the confidence I was given from Interinfo ČR and due to which I was able to dispose this task. Thank for the international support and especially for the cooperation among continents with different experience in information processing. My gratitude belongs to our patrons, sponsors as well as participants and exhibitors. Without each of them this collective event would be little less important. Just due to them the total numbers from our statistics are writing-worthy in the entire history of Intersteno. Last but not least I must say thanks to a great range of my friends. Without their help the last July week would be much more difficult not only for me.

I could write several pages of texts about every day we spent, about problems which we had to resolve on the spot and about which many did not even know, which was our intention. I venture on a different consideration. The week of Intersteno was not important only for this international federation, it was not only a victorious dragging of Czech representatives, though, because media gave an indication for this action in a large extent. Nearly hundred medial acceptance including television ones confirmed that the sphere of activity of Intersteno as well as Interinfo, accordingly the information processing, is really key for many other branches. Nowadays an efficient decision making in a modern world is directly dependent on information, on its selection and work with it, but in order we are able to work with it, we have to get it. And in the connection I cannot default we developed a peak methodology of instruction combined (by the most talented persons) with a system of a shorthand for a standard keyboard of computer, which enables much better utilize of the standard technology and which struggles still more and more significantly right due to its real results.

In 2007 we were able to prove we could be relevant partners for multinational organizations. That we are able to present and compare new technologies independently due to our methods and that we have a great potential to reach experts from all over the world out. We established business relations which, I believe, have the future for all concerned.

In two years the succession of European congresses is interrupted. I wish my colleagues in Chinese Beijing the same friendly atmosphere to appear in the first Asian congress of Intersteno and I wish you to be able to introduce the activity of Intersteno federation successfully in this part of the world.

Jaroslav Poláček

Chairman of the Steering Committee of the Congress Intersteno 2007



Ein Schlusswort...

Es war mir eine große Ehre, den Kongress und die Weltmeisterschaften Intersteno 2007 in Prag organisieren zu dürfen. Ich schätze diese Aufgabe um so mehr, dass es der letzte europäische Kongress in einer ununterbrochenen Reihe seit dem Ende des Zweiten Weltkriegs war. Das Schlusswort bietet mir die Gelegenheit, um mich zu bedanken. Ich danke für das Vertrauen, das mir die Interinfo ČR geschenkt hat, so dass ich diese Aufgabe übernehmen konnte. Ich danke für die internationale Unterstützung, besonders für die Zusammenarbeit zwischen Kontinenten mit unterschiedlichen Erfahrungen in der Datenverarbeitung. Mein Dank gehört auch unseren Schirmherren, Sponsoren, aber auch den Teilnehmern und Ausstellern. Ohne einen jeden von ihnen wäre dieses gemeinsame Ereignis etwas weniger bedeutend. Gerade dank ihnen sind die Gesamtzahlen unserer Statistiken in der ganzen Intersteno-Geschichte erwähnenswert. Nicht zuletzt möchte ich mich bei meinen zahlreichen Freunden bedanken. Ohne deren Hilfe wäre die letzte Juliwoche nicht nur für mich viel anstrengender gewesen.

Ich könnte an dieser Stelle mehrere Seiten über jeden Tag der Weltmeisterschaft schreiben, den wir erlebt haben, über Probleme, die wir vor Ort lösen mussten und die den meisten gar nicht bekannt waren, was wir uns zum Ziel gesetzt haben. Erlauben Sie mir dafür eine andere Überlegung. Die Intersteno-Woche war nicht nur für diese internationale Föderation wichtig und bedeutete nicht nur einen „Siegeszug“ der tschechischen Repräsentanten, sondern dieses Ereignis erweckte auch ein reges Interesse der Medien. Beinahe ein hundert von Medienaufnahmen samt Fernsehen bestätigten, dass das Wirkungsgebiet von Intersteno bzw. Interinfo, also die Datenverarbeitung, wirklich einen Schlüssel für viele andere Bereiche darstellt. Ein effektiver Entscheidungsprozess in der modernen Welt ist heute direkt abhängig von Informationen, von deren Auswahl und deren Bearbeitung. Damit wir aber mit ihnen arbeiten können, müssen wir sie zuerst gewinnen. In diesem Zusammenhang kann ich nicht vergessen zu erwähnen, dass wir in unserem Land eine Spitzenmethodik beim Unterricht entwickelt haben, die bei den Begabtesten mit einem Stenosesystem für die PC-Standardtastatur kombiniert ist, was eine viel bessere Nutzung der Standardtechnologie ermöglicht und was eben anhand von realen Ergebnissen immer deutlicher durchgesetzt wird. Im Jahre 2007 konnten wir beweisen, dass wir gleichwertige Partner für übernationale

Organisationen darstellen. Dass wir dank unserer Methoden im Stande sind, neue Technologien unabhängig zu präsentieren und zu vergleichen und dass wir ein großes Potential haben, um Experten aus aller Welt anzusprechen. Außerdem haben wir Geschäftskontakte angeknüpft, die, so glaube ich, für alle Teilnehmer zukünftig vielversprechend sind.

In zwei Jahren wird die Reihe von europäischen Kongressen unterbrochen. Ich wünsche deshalb meinen Kollegen im chinesischen Peking, dass auf dem ersten Intersteno-Kongress in Asien eine genauso freundliche Atmosphäre herrscht und dass sie auch in diesem Teil der Erde die Tätigkeit der Intersteno-Föderation erfolgreich vorstellen können.

Jaroslav Poláček

Vorsitzender des Organisationskomitees bei Intersteno 2007

Mot à la fin...

J'eus le grand honneur d'organiser le Championnat du monde Intersteno en 2007 à Prague. J'estime cette mission d'autant plus qu'il s'agit du dernier congrès européen appartenant à la ligne ininterrompue depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale.

Le mot final représente pour moi l'occasion de remercier. Remercier pour la confiance que je reçus de l'Interinfo RTC et grâce à laquelle je pus me charger de cette tâche. Merci pour le support international et surtout pour la collaboration parmi les continents avec des expériences différentes dans le domaine du traitement de l'information. Ma reconnaissance appartient aussi à nos patrons, aux sponsors de même qu'aux participants et aux exposants. Sans chacun d'eux cet événement commun n'aurait pas eu autant d'intérêt. Justement grâce à ceux-derniers cela vaut la peine de noter les numéros de nos statistiques dans l'histoire de l'Intersteno. Finalement je dois encore remercier beaucoup de mes amis. Il ne s'agirait pas que de moi pour qui, sans leur aide, la semaine dernière du juillet serait beaucoup plus difficile. Sur ce point je pourrais rédiger plusieurs pages de texte décrivant chaque jour qu'on vécu, les problèmes qu'on dut résoudre sur-le-champ et qui sont inconnus pour la plupart des gens – ce qui fut notre but. Cependant, je me permettrai une autre réflexion. La semaine de l'Intersteno n'était pas importante que pour cette fédération internationale, elle n'était cependant pas „la croisade“ victorieuse des représentants tchèques non plus car aussi les médias s'y intéressèrent intensivement. Approximativement une centaine de retentissements des médias (y compris la télévision) affirmèrent l'importance de l'existence de l'Intersteno et de l'Interinfo dont l'activité, alors le traitement de l'information, est nécessaire pour beaucoup de secteurs différents. Dans le monde moderne, la résolution effective dépend directement des renseignements, de leur sélection, leur traitement. Mais pour pouvoir travailler avec eux on doit les obtenir. Dans ce contexte je ne peux pas oublier que dans notre pays on développa la méthodique de pointe de l'enseignement s'appuyant, chez les plus doués, sur le système sténographique au clavier standard du PC ce qui permet une meilleure utilisation de la technologie standard qui réussit juste grâce à ses résultats réels.

En 2007 on montra qu'on représentait de bons partenaires des organisations supranationales, qu'on était capable, grâce à nos méthodes, de présenter et comparer indépendamment de nouvelles technologies, qu'on avait un grand potentiel de s'adresser aux experts du monde entier. On créa des relations commerciales qui, je crois, représentent un bel avenir pour tous les participants. Dans deux ans, la chaîne des congrès européens sera interrompue. Je souhaite donc à mes collègues à Pékin que la même atmosphère amicale remplisse le premier congrès asiatique de l'Intersteno et qu'ils réussissent, aussi dans cette partie du monde, à présenter avec succès l'activité de la fédération Intersteno.

Jaroslav Poláček

Chef du Comité d'Organisation du congrès au Championnat mondial Intersteno 2007



Děkujeme Thank you



46. kongres Intersteno podpořili supported by



Grafické zpracování a zlom: Přemysl Mrzena (www.aventin.cz)

